

## Umieszczone artykuły:

- 2) Nasze Stanowisko.
- 2) Nowości
- 3) Jasna Góra.
- 4) Ks: biskup Grente
- 6) Praktyczny słownik
- 9) Program pobytu angielskiej pary.
- 11) Na Oświatę.
- 12) Ostatnie Wiadomości.

# POLAK WE FRANCJI

## LE POLONAIS EN FRANCE

Tygodnik Informacyjny, poświęcony sprawom społecznym, religijnym i kulturalno-oświatowym

Hebdomadaire Polonais d'Information religieuse, sociale et de formation intellectuelle

Adres: POLAK we FRANCJI  
70 Fq. Poissonnière Paris X  
PRENUMERATA:

We Francji	Zagranicą
Miesięcz. 4 fr	Mies. 1,25 zł
Kwartal. 12 fr	Kwart. 3,75 zł
Półrocz. 24 fr	Półr. 6,50 zł
Roczna 48 fr	Rocz. 13,— zł

Zmiana adresu 1 fr.  
Nadesłanych rękopisów się nie zwraca. Za dział ogłoszeniowy Redakcja nie odpowiada.  
Świadectwo przemysłowe znaczy B. C. 696.426.

Telefon Provence 12 73.

Konto Pocztowe 970 67.

ROK XV Nr. 25 (38) 19 CZERWCA JUIN 1938 roku

Dyrektor i Naczelny Redaktor. V. BYSTRZANOWSKI

### KOMUNIZMOWI SPRZECIWIAJCIE SIĘ MOCNI WE WIERZE!

## SIŁA WOLI

Obecnie trzeba mieć silną Siłę Woli, i dużo zimnej krwi, a całe społeczeństwo polskie, niech myśli i duchem stanie przy polskim ministrze spraw zagranicznych by transmisja tej siły woli i dobrej myśli wszystkich i całego narodu, mogła mu pomóc, w trudnym zadaniu jakie ma do wykonania.

Niemcy zaczynają w innej formie nową Wrześnię, tylko tą razą nie będą mieli do czynienia z małymi dziećmi, lecz ludźmi dorosłymi, a bronić będą i powinni ministrowie Ojczyzny, którzy istnieją, bo Poleka istnieje.

Co do mnie sędzę, że w poczynaniach Hitlera jest wiele blufu niemieckiego, czy szantażu, bo czując się silnym i dobrze uzbrojonym. Niemcy hitlerowskie chcą wydobyć pod groźbą strachu wszelkie możliwe korzyści od sąsiadów...

Zaznaczamy co następuje:

1. Na granicy Francji Niemcy budują fortyfikacje i dalekonośne armaty.

2. Hitler austriak z urodzenia, zdradza Austrię i oddaje Niemcom.

3. Doprowadza się do nieporozumień między Niemcami a Czechami w Czechosłowacji, aby ją osłabić a potem rozgrabić.

4. Prowokuje się Polskę. A wszystko to robi się z myślą aby coś nowego wytargować od Aliantów, którzy zawsze szli na ustępstwa a przez to doszczętnie zrujnowali Traktat Wersalski i zdemoralizowali Niemców...

Jak wszystko wolno to wolno, to też Hitler samochodem, jak na spacer zabrał Austrię. Co było to wielkim zwycięstwem dyplomatycznym. Jednakże, dyktator, jak Hitler musi ciągle dawać swemu narodowi nowe zwycięstwa, jeżeli nie na polu bitwy, to na polu dyplomacji, inaczej łatwo noga się pośliznie przyjsie może upadek dyktatora. A gdyby tych zwycięstw nie było, nie będą krzyczeć, ani w Berlinie, ani w Wiedniu: Heil Hitler, lecz precz z Hitlerem, a krzyż hitlerowski połamiamy w kawałki.

Obiecał on wiele w swej książce „Mein Kampf”, i Niemcy wierzą w

niego, bo dotychczas się udaje ale niechby się załamało. Niechby byli przegrani. Ma Hitler chrapkę na Ukrainę, która mogłaby być śpiczlerzem dla Niemców, chce aby oddano mu kolonie afrykańskie i inne.

A korzystając z tego, że większa część, niemal wszystkie państwa europejskie są przeciwne komunizmowi, pomaga białej Hiszpanii, ze szkodą czerwonej, oraz pragnąc zaniepokoić i osłabić Francję.

W ten sposób obietnice dane narodowi niemieckiemu stara się wy-

pełnić i podnieść państwowość Niemiec.

A, że w imię ideologii antykomunistycznej radby pobić Rosję, to jest bezwątpienia pewne.

Napaść na Czechosłowację, na Polskę lub Francję, wzbudzi reakcję w Europie i Stanach Zjednoczonych, a więc mogło by się zakończyć katastrofą, jak w 1918. Już parę lat temu Hitler powiedział, że jeżeli mu nie oddadzą kolonii musi skolonizować Rosję.

Ale żeby to było możliwym sądzi

Hitler, że potrzeba, aby Francja była skłócona z Anglią jak jest z Włochami, aby była słabą wewnętrznie i nazewnątr. To też Francja powinna być silną i zjednoczoną, toż samo dotyczy Polski.

Vincent Bystrzanowski.

— o — o — o —

## NASZE STANOWISKO

Jak wiecie „Polak we Francji”, wydawany poprzednio przez Misję Katolicką w Paryżu, przeszedł siedem miesięcy temu w ręce obecnego wydawcy.

Pismo nasze kierunku nie zmieniło, pozostaje nadal szczerze polskim i szczerze katolickim; popiera wszystko co polskie, a zwalcza wszystko co przeciwne Polsce i narodowi polskiemu, a więc komunizm, oraz może jeszcze gorsze od komunizmu — anarchię, bezrząd polityczny, warcholstwo... Zauważymy, że na czele komunizmu polskiego i anarchii politycznej, stoją osoby nie polskiego pochodzenia. Ale to tylko mała uwaga, nawiasem, ku pamięci.

A pod anarchią polityczną, rozumiemy bezrząd i bezład w umysłach brak umiaru w sądach i orientacjach, zaciekle partyjniactwo.

Choćbyśmy mieli słuszne lub niesłuszne zaie do rządu polskiego i jego polityki, należy, szczególnie tutaj na obczyźnie, *podporządkować się polskiej idei państwowej.*

Inaczej będzie zawsze słusznem zdanie: *Polska nierządem stoi.* Wszystko, aby nie to! Jakiegokolwiek są braki czy usterki rządu polskiego, (gdzie ich nie ma!) wolno wam krytykować, ale z umiarem — i gryźć, ale sercem, notomiast skalować i opluwać niewolno.

Nie mogąc lub nie potrafiając zrozumieć, na przykład, polityki zagranicznej p. Becka, wolno wam na tę politykę zapatrywać się sceptycznie lub krytycznie, lecz oskarżając go o „zdradę”, rzucacie oskarżenia jednocześnie: dawniej na Piłsudskiego, dziś na prezydenta Mościckiego i marszałka Rydza Śmigłego, którzy rządzą Polską, a więc wraz z nimi oskarżacie Polskę, której są przedstawicielami.

Nasze pismo inne chce zająć stanowisko, chce dążyć do zgody i porozumienia tutaj na emigracji. Na-



Trzęsienie ziemi Belgii. Policjant zbiera zbite szkło od lampy gazowej.

Secousse sismique en Europe. On signale des morts et des blessés en BELGIQUE. Un agent ramassant les débris d'un réverbère.



Pozycja narodowców w Hiszpani.

La dernière avance des nationalistes sur le front de Teruel



sze pismo jest zdania, że nie trza otumaniać i ogłupiać emigracji we Francji, nie trza jej karmić *nienawiścią klasową* lubo *partyjną*. Pismo nasze chce budzić wiarę i ufność w siły narodu.

Spójrzcie na około siebie, i tu wo-koło nas, widzimy przykłady liczne, nie wszystko dzieje się tak jak być powinno. A jednak, nam obcym, nie wolno sądzić zbyt surowo i patrzeć zbyt czarno. Naodwrot mamy na-dzieję, bo od czasu rządów p. Dalad-ier, jest zwrot ku lepszemu a gdy rząd będzie *silny*, wszystko pójdzie lepiej. Trzeba aby ktoś *rządził*, naj-gorszy jest bałagan.

Toś samo bądźmy wyrozumiali wo-bec rządu polskiego i ufni w przy-szłość, boć choć w Polsce nie jest do-brze, ale u innych jest może jeszcze gorzej.

Pismo nasze, dążąc do zgody, chce współpracować z całą emigracją.

A więc chce dopomagać wedle mo-żności Kapłanom polskim, którzy tak piękną i zaszczytną mają misją na emigracji: zachować wiarę i przy-wiązanie do Polski, chcemy współ-pracować z pismami polskimi we Francji, które uczciwie polskiej spra-wie służą, a ani nam w myśli za-kusy konkurencyjne.

Chcemy współpracować ze stowa-rzyszeniami polskimi i ich emanacją Radą Porozumiewawczą.

Chcemy pomagać przedstawicielom rządu polskie w ich dobrych poczy-naniach.

Ale jeżeli uważacie, że „*Polak we Francji*”, jest pismem pożytecznem, sądzimy, że swej moralnej i mate-rialnej pomocy nie odmówicie. Są-dzimy, że kler polskie będzie i powin-nien mieć do nas zaufanie, że wła-dze polskie pracę naszą ułatwią, że pisma polskie nas poprą, że Rada Porozumiewawcza uzna za potrzeb-ną naszą pomoc, że czytelnicy: przy-jaciele pisma, coraz to nowych ze-chcą nam pozyskiwać przenumerato-rów i zwolenników.

A więc do pracy  
REDAKCJA



Charles Maurras, przyjaciel Polski.  
*Un nouvel académicien.*  
Charles Maurras.

# Ostatnie Wiadomości

## POSEŁ SŁAWIK U MIN. BECKA I NADZIEJE PRASY CZESKIEJ

Warszawa... Z Pragi donoszą : W sobotę przybywają do Pragi pos-łowie czesko-słowach z Paryża, Lon-dynu i Berlina. Nie jest wykluczo-nem, że przybędzie także poseł Sla-wik, z Warszawy.

W czeskich kołach politycznych uważają, że Francja— która zawsze stawiała tak zdecydowanie w obronie Czecho-Słowacji — obec tnie zbyt agresywnie oddziaływa na Pragę— w kierunku szybkiego uregulowania zagadnienia mniejszościowego.

Premjer Hodža postanowił przed wydaniem ostatecznej decyzji od być naradę z prawnikami, znawcami prawa konstytucyjnego.

Minister spraw zagranicznych p. Krofta odbył dłuższą konferencję z posłem polskim w Pradze p. min. Papee. Prasa czesko-słowacka przy-wiązuje wielką wagę do tej konfe-rencji.

„Narodni Politika” poświęca — dłuże uwagi audjencji posła Sławi-ka, u ministra Becka, i stwierdza rezerwę polskich czynników oficjal-nych, jakkolwiek dowodzi, że istnie-ją objawy poprawy. — Tismo zaz-nacza dalej, że rząd polski gotów jest do ustępstw.

## P. JADBIGA PIŁSUDSKA PILO-TEM SZYBOWCOWYM.

Krzemieniec.— Po trzytygodnio-wym pobycie opuściła szkołę szy-bowcową na Sokolej Górze pod Krze-mieńcem trenująca tu już po raz dru-gi p. Jadwiga Piłsudska.

P. Jawidga Piłsudska zdobyła na Sokolej Górze prze szkolenie szy-howcowe kategorii B.

## ZAMACH BOMBOWY NA KSIĘDZA

Warszawa.— Z Poznania do noszą, że we wsi Chilów, w powiecie os-trowskim, dokonano zamachu bom-bowego, na miejscowego proboszcza —księdza Koniecznego.

Ksiądz przechodził codziennie tą samą drogą z domu do kościoła. W chwilę po jego przejściu wybuchła bomba.

Sądzą, że był to zamach komunis-tów. Policja aresztowała jednego po-dejznanego osobnika. — Szczegóły toczącego się w tej sprawie śledztwa trzymane są narazie w tajemnicy.

## 32 ZŁOTE MEDALE ZDOBYŁA POLSKA NA MIĘDZYNARODO-WEJ WYSTAWIE RZEMIEŚLNI-CZEJ W BERLINIE.

Sąd konkursowy Międzynarodowej Wystawie Rzemieślniczej w Berlinie przyznał za eksponaty polskie na wystawie— liżne nagrody, a mia-nowicie :

- 1) Związkowi Izb Rzemieślniczych— za organizację działu polskiego :
- 2) nagrodę za wyroby kowalskie fir-mie Szubski (Warszawa).

4) za obuwie damskie firmie Lesz Leszczyński (Warszawa). Ponad to przyznano 32 medale złote za najwy-bitniejsze wyroby z grupy metalo-wej, drzewnej, ceramicznej, włokien-niczej i in.

Przyznanie tak licznych łnagród udowodniło jeszcze raz, że wyroby polskie wytrzymują konkurencję na-wet z najlepszymi wyrobami między-narodowymi.

## XMIERC CÓRKI TRAUGUTTA.

Zmarła na Żoliborzu po krótkiej chorobie córka ostatecznego dyktatora rządu narodowego w 1863 roku Ro-mualda Traugutta, ś. p. Anna Kor-win— Juskiewiczowa, przeżywszy lat 85.

## STARCIE Z BAINDYTAMI.

Piotrków. — Komisarz P. P. Ni-klesa został postrzelony z rewolweru w głowę podczas obławy w lesie pod Gorzkowicami na bandę groźnego o-pryszka Mieczysława Gawewskiego, który przed kilku miesiącami osacz-o-ny przez policję w swym mieszkaniu zranił niebezpiecznie z rewolweru dwóch policjantów a następnie zas-trzelił swą żonę i zbiegł. W ciągu ub. miesiąca dokonał on kilkunastu zbrojnych napadów bandyckich. Osa-czony przez policjantów stoczył z ni-m i trzygodzinną walkę, w czasie któ-

## TRAGICZNY WYPADEK NA DWORCU.

Koluszki.—W czasie ładowania po-czty do pociągu osobowego, preeż-dżający na sąsiednim torze pociąg towarowy zaczepił o wózek pocztowy i włókł go kilkanaście kroków. Na stopniu wagonu pocztowego stał w tym momencie listonów Stanisław Słowikowski. Nie zdążył zeskoczyć. Wózek ciągniony przez pociąg towa-rowy przygnoił go do ściany wago-nu. W ciężkim stanie odwieziono go do szpitala.

## Ponowne bombardowanie Alikante.

Walencja. — Pięć samolotów po-wstańczych pojawiło się w godzinach południowych nad miastem i zrzu-ci-ło większą ilość bomb. Sześć osób zostało zabitych i 16 rannych. Mia-sto Alikante od dnia 25 maja było bombardowane 32 razy, przyczem poniosło śmierć przeszło 500 osób. Powstańcy 15 kilometrów od Castellon.

„Naród Polski tym się w dziejach odznaczył, że za-wsze w wychowaniu młodzieży przodował. Pierwsze mi-nisterstwo oświaty w Europie — sławna Komisja Edu-kacyjna powstała w Polsce. W latach zaś walki potrafił Naród Polski stworzyć atmosferę Polskości czystej i wspaniałej, że w niej się wychowywały młode poko-lenia, a nie w obcych szkołach, gdzie tylko umysł kształ-cono, a uczono się oporu i wytrwania.  
Główny Komitet Organizacyjny Miesiąca Zbiórki na Oświatę  
Lille 20, rue Faidherbe, 20 (Nord).

Londyn i aPryż naradzają się nad zwalczaniem napadów na Morzu Śródziemnem.

Londyn. — Systematyczne napady lotników powstańczych na okręty handlowe Anglii i Francji, sprawiły, że rządy obu państw są w ciągłym kontakcie w celu wspólnego opraco-wania projektu zwalczania napadów lotniczych na Morzu Śródziemnem.

Wczoraj odbyła się wielka narada ministrów z udziałem przedstawicie-la marynarki wojennej. Naradę od-roczono do poniedziałku.

Samoloty powstańcze zatopiły 3 statki handlowe:  
1 fancuski i 2 angielskie.

Barcelona. — Samoloty powstań-cze dokonały znów kilka nalotów na porty hiszpańskie. W porcie Candia, który jest własnością kapitału angiel-skiego, samoloty powstańcze zapali-ły magazyny oraz bombardowały sta-tek angielski „Torpehaven”. Statek ten był już bombardowany przed kilku dniami; wczoraj został jednak tak ciężko uszkodzony, że zaczął to-nąć. Taksamo przyspieszono bomba-mi zatonicie statku angielskiego „Isadora”.

Samoloty powstańcze następnie po-leciały do Denia, gdzie obrzuciły bombami statek francuski „Brisba-ne”, który został zbombardowany już wczoraj. Statek poszedł na dno. Bombardowany był również statek handlowy angielski w porcie w Wa-lencji.

Teruel. — Ofensywa powstańców, wstrzymana ostatnio na skutek u-lewnych deszczów, została wznowio-na.

Avesnes. — Wynikły tutaj zabu-rzenia na rynku z powodu przyby-cia licznych kupców nabiału z odleg-łych obolic, którzy podbijali ceny. Miejscowi kupcy protestowali.

## Gięlda dnia

19-VI	
-------	--

Złoty polski .....	677.
Marka niemiecka .....	578.
Funt angielski .....	178.80
Dolar amerykański .....	178.80
korona Czeska .....	125.90
Szyling austriacki .....	400.
Lira włoska .....	190.20
Belga belgiska .....	609.
Frank szwajcarski .....	822.50

CZY PAMIETACIE O TYM ŻE 60. 000 DZIECI POLSKICH we FRANCJI OCZEKUJE WASZEJ POMOCY ? SKŁADAJCIE DA-RY NA OŚWIATĘ w BANKU P. K. O. w PARYŻU I W PROWINCJOLNANYCH AGENCJACH, ZAZNACZAJĄC NA ODWROCIE PRZEKAZU "NA OŚWIATĘ"



# NABOŻENSTWA

Kościół Półski.  
P A R Y Ż

263-bis, rue Saint-Honore.

(w niedziele i święta)

- O godzinie 6,30 — Msza św. cicha ze śpiewem godziniek i kazaniem
- O godzinie 11-tej suma z kazaniem
- O godzinie 15,30 — Nieszpory z kazaniem.



Obraz Św. Matki Boskiej  
Częstochowskiej  
*La Madone de Częstochowa.*

## JASNA GÓRA OGNISKIEM SIŁY I JEDNOŚCI NAROWEJ

*Jasna Góra .. ogniskiem siły i jedności narodowej.*

Odkąd obraz Matki Bożej stanął na Jasnej Górze (1383 r.), rozpoczęły się przez ciąg wieków trwające pielgrzymki królów, hetmanów, rycetrsów, a zwłaszcza ludu polskiego do Częstochowy. Wspaniałe są te coroczne, tysiączne pochody ludu polskiego na Jasną Górę.

Okazuje się, że Jasna Góra stała się ogniskiem sił i jedności narodowej. Jasna Góra w Polsce jest pomnikiem Unii między Matką Boską a całym narodem polskim, unii tak silnej i tak wielkiej, że Matka Boska uważana jest jako żywy członek tego narodu, jako niebieska Królowa narodu polskiego.

„Tu nie tylko Polacy w święte mury spieszą:

I Litwini pobożni gęstą idą rzeszą;  
Tu mieszkańcy gór naszych i całe Polesie,  
Kaszubi i lud z Moskwy hołdy swoje niesie;  
Tu Kujawiak namioty rozbija płócienne,  
Tu Mazur z welny stawia szalasy odmienne  
Tu możni Morawianie, bogaci Węgrzyni,  
Podolacy i Niemcy, Słoweńcy, Rusini;  
Tu z Pomorza, z Wołynia, z Turcji, Inflant, Żmudzi,  
Z Saksonii, Prus, Czech, Śląska mnóstwo ciągnie ludzi.  
Gdy lud tak spieszy zewsząd, jako

## Ewangelia święta na niedzielę

### NA UROCZYSTOŚĆ BOŻEGO CIAŁA

*Lekcja.*

1 Kor. XI. 23—29.

Albowiem ja wziąłem od Pana, com też miał iż Pan Jezus nocy, której był wydan, wziął chleb, a dzięki uczyniwszy łamał i rzekł: Bierście, a jedzcie; to jest ciało moje, które za was będzie wydane; to czynicie na moją pamiątkę. Także i kielich po wieczerzy, mówiąc: Ten kielich nowy testament jest we krwi mojej; to czynicie, ilekroć pić będziecie, na pamiątkę moją. Albowiem ilekroć będziecie ten chleb jedli, i kielich pili, śmierć Pańską będziecie opowiadać, aż przyjdzie. A tak ktobykolwiek jadł ten chleb, albo pił kielich Pański niegodnie, będzie winien ciała i krwi Pańskiej. Niechajże doświadczy samego siebie człowiek; a tak niech je z chleba tego i z kielicha pije. Albowiem który je i pije niegodnie, sąd sobie je i pije, nie rozsądzając ciała Pańskiego.

### NA NIDZIELE DRUGĄ PO ŚWIĄTKACH.

*Lekcja*

Jan. III. 13—18.

Najmilsi! Nie dziwujcie się, jeżeli was świat nienawidzi. My wiemy, iżemy przeniesieni z śmierci do żywota; iż miłujemy bracią. Kto nie miłuje, trwa w śmierci. Każdy, co nienawidzi brata swego, mężobójca jest. A wiecie, że wszelki mężobójca nie ma żywota wiecznego. w samym sobie trwającego. W temesmy poznali miłość Bożą, iż on duszę swą za nas położył; i myśmy powinni kłaść dusze za bracią.

### NA NIDZIELE TRZECIĄ PO ŚWIĄTKACH.

*Lekcja*

1 Piotr. V. 6—11.

Najmilsi! Uniżajcie się pod mocną ręką Bożą, aby was wywyższył czasu nawiedzenia, wszystko troska-

nie wasze skadając nań, gdyż on ma pieczę o was. Trzeźwymi bądźcie, a czuwajcie; boć przeciwnik wasz djabł, jako lew ryczący krąży, szukając kogoby pożarł. Któremu się sprzeciwiajcie mocni w wierze; wiedząc, iż toż utrapienie potyka braterstwo wasze, które jest na świecie. A Bóg wszelakiej łaski, który wezwał nas do wiecznej swej chwały w Chrystusie Jezusie, maluczko utrapione on doskonałe uczyni, utwierdzi i ugruntuje. Jemu chwała i moc na wieki wieków. Amen.

### Ewangelia

W on czas: Przybliżali się do Jezusa celnicy i grzesznicy, aby go słuchali. I szemrali Faryzeusze i Doktorowie mówiąc: Iż ten przyjmuje grzeszniki, i jada z nimi. I rzekł do nich to podobieństwo, mówiąc: Który z was człowiek, co ma sto owiec; a jeśliby stracił jedną z nich, iżali nie zostawuje dziewięćdziesiąt i dziewięciu na puszczy, a idzie za nią, co zginęła, aż ją najdzie? A gdy ją najdzie, kładzie na ramiona swe radując się; a przyszedłszy do domu, zwoływa przyjaciół i sąsiady, mówiąc im: Radujcie się ze mną, iżem znalazł owcę moją, która była zginęła. Powiadam wam: żeć tak będzie radość w niebie nad jednym grzesznikiem pokutę czyniącym, niż nad dziewięćdziesiąt i dziewięciu sprawiedliwych, którzy nie potrzebują pokuty. Albo która niewiasta mając dziesięć drachm, jeśliby straciła drachmę jedną, iżali nie zapala świecę i wymiata domu, i szuka z pilnością, aby znalazła? A gdy najdzie, zwoływa przyjaciół i sąsiadek, mówiąc: Radujcie się ze mną, bom znalazła drachmę którą była straciła. Tak, powiadam wam, radość będzie przed Anioły Bożymi nad jednym grzesznikiem pokutę czyniącym.

—O—

—O—

żyć Ojczyźnie swojej, niech idzie do Jasnej Góry, tam jest wyraźnie Tron postawiony dla słuchania i przyjmowania prośb za polskim narodem. Tam moc niepojęta, niezwyciężona pochwytyje niejako z duszy modlitwy, niesione za Ojczyznę, niesione za bracią”.

*Maria z Częstochowy Kierowała losami Narodu i Państwa Polskiego.*

Z Jasnej Góry Maria kierowała i kieruje losami Narodu i Państwa polskiego. Taka jest najgłębsza, wielkoma wiara ludu polskiego. Stąd wszystkie klęski tłumaczono sobie jako dopuszczone dla opamiętania Narodu, ale też wszystkie zwycięstwa Najświętszej Pannie przypisywano.

Zygmunt I złożył chorągwie, zdobyte na nieprzyjacielu, pod stopy Marii — bo Maria dała zwycięstwo. Kiedy biskup Konarski odprowadzał Mszę św. przed cudownym obrazem na Jasnej Górze, prosząc o pomyślność dla oręża polskiego, wojsko polskie pogromiło nieprzyjaciela: 40.000 wroga padło, a 10.000 wzięto do niewoli.

Władysław IV nie wahał się twierdzić, że wszystkie zwycięstwa zawdzięcza opiece Najśw. Panny Jasnogórskiej; a pobił pod Chocimem Osmana, cesarza tureckiego, który tam nadciągnął z 300.000 Turkami i 120.000 Tatarami.

W roku 1655, kraj nasz znalazł się w rękach Szwedów. Miasta i wsie były palone i rabowane, cała Polska pokryta się zgliszczami. Tylko Jasna Góra była nietknięta. A skoro na jeźdźnik targnął się na nią, mężna garstka obrońców pod wodzą przeora jasnogórskiego, Kordeckiego, odparła wroga od Częstochowy. Zmieszane szyki nieprzyjacielskie musiały odstąpić nie tylko od Jasnej Góry, ale i wkrótce potym z całego kraju. To cudowne uwolnienie kraju, za początkowane przez bohaterską obronę Jasnej Góry, powszechnie znów przypisano niebieskiej pomocy Częstochowskiej Pani, która w sercach garstki obrońców, a później w całym narodzie, rozpałała wiarę we własne siły, i sama cudownie podtrzymywała te siły — aż do ostatecznego zwycięstwa.



*Pielgrzymka angielska do Lourdes.  
Pelerinage anglais a Lourdes.*





*Żądamy towarów polskich!*

Polacy!

Symboliem jedności Narodu Polskiego na obu półkulach świata stał się „Dzień morza”.

Ileż ważniejszy od poprzednich jest tegoroczny „Dzień morza”, gdy obchodzić go mamy w dwudziestolecie odrodzenia Rzeczypospolitej, a tym samym w dwudziestolecie powrotu na morze bandery wojennej i handlowej.

„Dzień morza” jest nie tylko świętem marynarzy, pełniących swą szlachetną służbę na wojennych okrętach i handlowych statkach Rzeczypospolitej, ale i świętem Wielkiego Narodu, jako całości, który poprzez krew i olbrzymi trud przetwał na brzegu Bałtyku, na Pomorzu, otworzył na oścież wrota morskie i u wrót tych trwa, czuwa, umacnia się i potężnieje.

Minął już czas, gdy odzywaliśmy się do was tylko słowem miłości do starego kraju, słowem miłości do morza. Stary kraj stał się krajem nowym. Naród Polski dziś wie, że niepodległość i wolność morska to sprawy nierozdzielne. Minął czas pieśni o morzu — morze to wolność, chleb i dobrobyt. Umacniamy się na wybrzeżu. Zwiększamy rok rocznie nasz handel zamorski i ogólny dorobek morza. Przeszliśmy od słów do czynów, czynów nie odświętnych, lecz codziennych, z których wykuwa się nowa karta historii Polski i Jej potęga.

Dorobek nasz na morzu stwierdza, że wąski do niego dostęp potrafimy wykorzystać w każdym celu, że Ojczyznę naszą przestała być dla nas tylko ziemia, ale stało się nią również bezgraniczne morze. Miast słów o przeznaczeniach morskich Rzeczypospolitej, budujemy flotę wojenną i handlową, dźwigi, spichrze, elewatory i porty. W tych dziełach mózgu i rąk, widzimy zawartą czynną miłość Ojczyzny.

Przemysł nasz musi rozwinąć się. Musimy zatrudnić miliony rosnącego wciąż w liczbę Narodu Polskiego. Musimy znaleźć zbyt dla naszych wytworów, musi towar polski zdobyć prawo obywatelstwa na całym świecie, musi być znany i poszukiwany tak, jak na to zasługuje.

Nasza bandera nie może jedynie roznosić słów pozdrowienia i mówić o Polsce. Nie wystarcza nam obecnie tylko nasz związek kulturalny z Wami.

Przejsć musimy do czynnej współpracy w dziele powiększania siły gospodarczej Narodu Polskiego.

„Pod polską banderą polski towar”. Oto hasło tegorocznego „Dnia morza”, które rozlega się wszędzie — gdzie żyją Polacy.

Żądamy towarów polskich, wzmoczymy siłę gospodarczą Polski, spruwadajmy towar polski pod polską banderą, podróżujmy na statkach polskich.

Polacy za granicą stać się muszą pionierami pracy gospodarczej Polski, czynnie szerzyć propagandę zakupywania wytworów polskich, zdobywać dla nich rynki obce.

Zawołaniem naszym, celem wszystkich Polaków — siła gospodarcza Polski!

*Prezes Zarządu Głównego Ligi Morskiej i Kolonialnej.*

STANISŁAW KWAŚNIEWSKI  
gen. bryg.

*Przewodniczący*

Głównego Komitetu «Dnia Morza»  
LEONARD MOŹDŻENSKI

*Prezes*

Świątowego Związku Polaków Za granicą.

WŁADYSŁAW RACZKIEWICZ

W związku z tegorocznym „Dniem morza Polskiego”, który przypada na dzień 26 czerwca — Prezydium Rady Porozumiewawczej prosi u przejmie:

1) Zarządy Komitetów Towarzystw Miejsowych o staranne przygotowanie obchodów we wszystkich koloniach polskich we Francji;

2) Zarządy towarzystw młodzieżowych i kulturalno-oświatowych o zorganizowanie wieczornic z pogadankami, ilustrującymi dorobek Rzeczypospolitej Polskiej na morzu;

3) Nauczycielstwo i kierowników kursów języka polskiego o zorganizowanie wieczornic dla dziatwy szkolnej, a o ile to okaże się niemożliwe o wygłoszenie w szkołach pogadanki n. t. „Morza Polskiego”.

*Prezydium Rady Porozumiewawczej Związków Polskich we Francji.*

*Książki — upominki dla dzieci na zakończenie roku szkolnego.*

Komisja Kulturalno - Oświatowa Rady Porozumiewawczej zawiadamia uprzejmie, iż każdy Komitet Towarzystw Miejsowych otrzyma do końca czerwca br. 2 książki powieściowe elem wręczenia tychże najpilniejszym i najlepiej zaawansowanym w nauce języka ojczystego uczniom i uczennicom, opuszczającym szkołę w br. szkolnym.

Dla tych kolonii, w których dotąd Komitety Towarzystw Miejsowych nie istnieją — książki upominki zostaną wysłane Opiekom Rodzicielskim. W związku z powyższym uprasza się Zarządy Opiek Rodzicielskich z terenu całej Francji o nadesłanie do dnia 25 czerwca br. sprawozdań z działalności za rok szkolny 1937-38 wraz z dokładnymi adresami osób którym należy wysłać książki.

Opieki Rodzicielskie (ewentualnie inne towarzystwa sprawujące opiekę nad kursami języka polskiego w koloniach) — które w wyżej podanym terminie nie nadesła rocznych sprawozdań oraz nie podadzą adresów — nie będą mogły otrzymać książek. Książki — upominki zostały zakupione z funduszy Rady Porozumiewawczej, Związku Komitetów Towarzystw Polskich oraz z zasiłków przyznanych przez Bank Polska Kasa Opieki w Paryżu i Oficjalne Biuro Podróży „Orbis” w Paryżu.

Zawiadamiając o powyższym Komisja Kulturalno - Oświatowa zwraca się z gorącą prośbą do ogółu Rodziców, oraz do wszystkich Towarzystw narodowych, skupionych w Komitetach Towarzystw Miejsowych, w koloniach aby we własnym zakresie zakupiły możliwie największą ilość książek, wręczając je jako najmilsze upominki tym dzieciom, które pilnością i osiągniętymi postępami w nauce języka ojczystego wyróżniły się ostatnio.

O informacje w sprawie wyboru i zakupu książek — upominków na zakończenie roku szkolnego należy się zwracać do nauczycielstwa polskiego oraz do Ksiągniarni Polskiej w Paryżu — 123, Bld. St. Germain, 123 Paris 6-eme.

*Komisja Kulturalno - Oświatowa  
Rady Porozumiewawczej związków  
Polskich.*

Lille 20, Rue Faidherbe (Nord)

Ks. BISKUP GRENTE PO POWRO-  
CIE Z POLSKI PRZYJĄŁ DELEGACJĘ  
POLAKÓW Z DEP. SARTE

*Le Mans.* — Ks. biskup Grente, członek Akademii francuskiej, po swym powrocie z Polski, przyjął na specjalnej audiencji Polaków zamieszkałych w dep. Sarthe. Delegacji przewodził p. Łysonik, prezes Koła Rez. i b. Kombatantów Polskich z Le Mans.

Dostojnik kościoła z zachwytem wyrażał się o Ojczyźnie naszej, o gorącym przyjęciu jakie zgotowano mu w Warszawie, Poznaniu, Krakowie, Katowicach i Częstochowie i podzielił się wrażeniami z rozmów, jakie odbył z p. Prezydentem Rzeczypospolitej, osobistościami świata politycznego i Kościoła katolickiego, podnosząc gorącą miłość Polaków do Francji.

P. Łysonik podziękował ks. biskupowi Grente za przyjęcie delegacji miejscowych wychodźców polskich i wyraził szczere zadowolenie z serdecznego powitania, jakie w Ojczyźnie zgotowano ks. biskupowi, wielkiemu Przyjacielowi Polaków.

DO GŁÓWNEGO KOMITETU

ORGANIZACYJNEGO  
MIESIĄCA ZBIÓRKI NA OŚWIATĘ  
we FRANCJI.

W maju i czerwcu każdego roku prowadzi wychodźstwo Polskie we Francji akcję powszechnej zbiórki na oświatę. Akcja ta jest odpowiednikiem powszechnej zbiórki na szkolnictwo polskie zagranicą, prowadzonej w styczniu i lutym w kraju przez Fundusz Szkolnictwa Polskiego Zagranicą. Obie te akcje mają wspólny wielki cel: polskości młodego pokolenia polskiego Zagranicą i obie muszą być prowadzone równolegle, bo sprawa jest nam wspólna. Jesteśmy jednej krwi i jednego ducha i wspólnie musimy baczyć, by z największego naszego skarbu, jakim jest żywe ciało i krew narodu polskiego, nic nie uronić, nic nie stracić na rzecz obcych organizmów narodowych. To też zapewniając Was, że nie będziemy ze swej strony szczędzić wysiłków, by Wam w Waszym wielkim trudzie i pracy dopomóc, prosimy Was i wzywamy, byście i sami powszechnością i ciągłością Waszych ofiar na Wasze własne szkolnictwo, na Wasze kursy i oddziały szkolne dali świadectwo prawdziwe, że troska o polskość Waszych dzieci nie jest Wam przez nas zewnątrz zaszczepiana, ale że jest Waszą własną najserdeczniejszą troską.

*Prezes Funduszu Szkolnictwa*

*Dr. B. Helczyński.*

—X—

*Samoloty niemieckie nad  
terytorium polskiem.*

*Katowice.* — Dwa samoloty niemieckie przeleciały granicę z Niemiec do Polski między Rudą a kolonią Karol Emanuel. Samoloty, które szybowały na znacznej wysokości, zawróciły następnie w kierunku Niemiec.

Ponieważ jest to już 5-te z rzędu naruszenie granicy polskiej przez samoloty niemieckie w ostatnim miesiącu, opinia polska jest wielce oburzona. Oczekuje się odpowiedniego wystąpienia rządu polskiego.

*Starcie między robotnikami a hitlerowcami w Budapeszcie.*  
*Budapeszt.* — Między robotnikami a węgierskimi nacjonal-socjalistami doszło do starcia na jednym z placów w Budapeszcie. Policja rozprędziła przeciwników. Podczas starcia pięć osób zostało rannych.

\*\*\*

JEZUICI W HISZPANII

Generał Franco wydał dekret, który przywraca Jezuitom prawa, które im odebrała Hiszpania Republikańska 23 stycznia 1932, a więc na cztery lata przed wybuchem powstania Hiszpanii nacjonalistycznej.

Dekret wspomina o ważnej roli, jaką odegrali w Hiszpanii Jezuiti.

—o+o—



# LA FORMATION DE LA POLOGNE ( suite )

Il ne paraît pas douteux que Casimir, avec un sens politique supérieur, ait eu pour objet, en poursuivant cette politique orientale, de frayer à la Pologne la route de la mer Noire, qui avait pour elle un intérêt économique de premier ordre. Par là s'explique l'expédition, d'ailleurs malheureuse, qu'il entreprit contre la Valachie en 1359. Par là s'explique également le soin avec lequel il travailla à donner un caractère définitif à ses acquisitions en pays russiens. Il favorisa de tout son pouvoir l'afflux des colons polonais et l'influence de la civilisation polonaise qui, depuis, n'a pas cessé d'y être très forte. Il accorda des privilèges aux seigneurs, donna aux grandes villes le droit de Magdebourg, appuya le catholicisme, établit un évêché catholique. Pour rendre le pays indépendant au point de vue religieux de Moscou, où s'étaient transportés les métropolitains de Kiev, il réussit à ériger le siège de Galicie en métropole. C'était la civilisation de l'Occident qui s'implantait dans les vastes régions ruthènes arrachées par la Pologne à la convoitise des païens de Lithuanie.

Si l'on songe qu'avec tout cela Casimir le Grand enleva au Brandebourg une partie de sa Nouvelle Marche, qu'il compléta l'unification de la Pologne en obtenant de la Bohême sa renonciation à tout droit de suzeraineté sur la Mazovie et en faisant de ce duché une province vassale (1355), on reconnaîtra qu'il sut réaliser magnifiquement le programme qu'il s'était tracé. A sa mort, la Pologne était un grand Etat européen s'étendant de la Posnanie au Pripet, solidement établi à l'ouest, ayant à l'est de vastes débouchés et un immense champ d'action.

Elevé en Hongrie à la cour de l'angevin Charles Robert, Casimir était tout pénétré de culture occidentale. Aussi ses grandes opérations politiques ne l'empêchèrent-elles pas de veiller avec un soin extrême au développement social, économique et intellectuel de son peuple. Il fit ce que son père n'avait pas eu le temps de faire, il répara les ruines des siècles antérieurs ; aussi hardi dans les réformes qu'il l'avait été dans l'orientation de sa politique étrangère. Il réalisa l'unité de la législation et de la justice en 1341, en réunissant les prélats et seigneurs à Wislica et à Piotrkow. Il acheva cette unité en 1368 à l'assemblée de Wislica. Nulle résistance ne l'arrêta. Il brisa celle de la szlachta de Grande Pologne, organisée par le woyewode Macko Borkowicz, et celle du clergé, en conflit avec lui au sujet de la dîme. Les deux forces sociales prépondérantes semblaient avoir

trouvé leur maître. Casimir, avec rudesse et parfois même avec cruauté, essayait de détruire l'anomalie dangereuse que l'anarchie antérieure avait fait naître et développer. Impitoyable pour les hautes classes, il reportait toute sa sollicitude sur les petits. On l'appelait par dérision le roi des paysans. Le fait est qu'il prit à leur égard des mesures sans analogues à leur époque dans l'histoire des autres Etats européens. Il les déchargea de plusieurs impôts et contributions. Le Statut de Wislica les mit à l'abri des abus et violences de la part de leurs maîtres.

A côté de la terre, le commerce et l'industrie étaient une source de prospérité nationale. Casimir les favorisa avec le même zèle. Pour attirer les capitaux en Pologne, il accorda aux juifs, chassés de partout, des privilèges étendus. Il conclut avec les pays voisins des traités de commerce avantageux, bâtit des greniers, traça des routes, munit les villes de fortifications.

En 1363, il fonda l'Académie de Cracovie. C'était, en date la seconde université de l'Europe orientale, celle de Prague étant un peu antérieure.

Ainsi toutes les gloires furent données à ce règne. Casimir a été un des grands princes de l'Europe. Il laissait la Pologne rétablie sur de nouvelles et fortes bases. Mais il la laissait aussi en face de difficultés qui n'étaient pas résolues, et qu'il faudrait aborder un jour ou l'autre. L'aristocratie, il n'avait fait que la comprimer, il ne l'avait pas vaincue. La Lithuanie, refoulée, ne cessait pas d'être menaçante. Et quant aux Teutoniques, faudrait-il se résigner à laisser en leurs mains la Poméranie et les bouches de la Vistule ?

Louis de Hongrie (1370-1382) ne s'intéressa pas à ces dernières questions, et son règne, à cet égard, n'offre aucun intérêt. En revanche, la première prit avec lui un aspect nouveau et entra dans une phase importante.

Casimir mourait sans héritier direct. En 1339, pour assurer sa succession, il avait pris des dispositions, confirmées par une assemblée de dignitaires polonais, et en vertu desquelles la couronne devait échoir à Louis d'Anjou. Ainsi se présentait une situation entièrement nouvelle. Après quatre siècles, la dynastie des Piasts disparaissait. Chacun des souverains de cette dynastie avait, par solidarité naturelle, confirmé et respecté les engagements de ses prédécesseurs. Devant Louis d'Anjou, prince étranger, la nation se trouvait privée de ces garanties. Aussi eut-elle soin, dès 1333, d'imposer

à son roi futur des conventions formelles ; il dut faire serment de respecter les privilèges et immunités diverses, de ne créer aucun impôt nouveau, de ne nommer que des Polonais aux emplois publics, etc.

Jusque là le pouvoir, quoique disputé et marchandé, quoique obtenu souvent par des concessions, avait été essentiellement un héritage, le résultat d'un droit dynastique. Avec Louis d'Anjou, il devenait le résultat d'un contrat positif entre le prince et la nation.

Ce nouvel état de choses apparut plus nettement quand Louis songea à assurer sa succession. Il n'avait que des filles. Le droit et les usages polonais n'admettaient pas la succession en ligne féminine. Louis réussit à vaincre cet obstacle, mais au prix d'un contrat nouveau avec le pays. En 1373-1374, les dignitaires et les représentants de la Szlachta furent réunis deux fois à Koszyce. Tous les droits, privilèges et immunités de la Szlachta furent encore confirmés.

Elle fut affranchie de tous les impôts et redevances, sauf le *poradlnic* ou droit de deux gros par charrue. Elle fut reconnue astreinte, en fait de service public à celui des armes et dans des conditions déterminées.

Le privilège de Koszyce était une date importante dans l'évolution intérieure de la Pologne. Débarrassée d'une dynastie nationale, la noblesse que Casimir le Grand avait tenue de court s'émancipait très rapidement en traitant de gré à gré avec un prince qu'elle avait choisi librement. Encore deux ou trois contrats de même sorte avec deux ou trois candidats étrangers uniquement soucieux de leurs intérêts propres, et la Pologne allait, semble-t-il, retomber dans l'impuissance et l'anarchie des derniers siècles. Sauvée à grand peine des morcellements qui avaient laissé intacte la dynastie, lui faudrait-il, à peine restaurée, être ruinée par un fléau nouveau, la destruction du pouvoir par les empiètements des privilèges. La souveraineté longtemps dispersée allait-elle s'évanouir juste au moment où elle venait enfin de passer aux mains d'un seul.

Si les choses avaient suivi ce cours, on ne sait ce qu'il serait advenu de la Pologne, et il est probable que son histoire eût été plus courte. Au temps même de Louis, puis dans les trois ou quatre années qui suivirent, les symptômes de décomposition se multiplièrent. Louis laissa son royaume en pleine guerre civile. La Mazovie avait refusé l'hommage, la Grande-Pologne s'était révoltée. Des partis en vinrent aux mains, et même, pendant quelque temps, l'union avec la Hongrie fut rompue. Les grands profitèrent de

l'interrègne prolongé pour se partager les charges d'église et d'état et faire peser sur le pays un gouvernement qui excita un mécontentement général.

Tout cela, par bonheur, n'était que la dernière crise de formation de la Pologne. En octobre 1384, Hedwige, fille de Louis d'Anjou, arrivait à Cracovie. En mars 1386, elle épousait Jagellon, prince de Lithuanie. La Pologne retrouvait une dynastie et doublait son domaine. un âge nouveau commence pour elle. L'établissement de cette dynastie lui permettra d'enrayer sensiblement pendant deux siècles, les progrès redoutables des privilèges et d'en différer les conséquences en sauvegardant l'autorité de l'Etat. L'accroissement de son domaine lui donnera les moyens de résoudre à son avantage les grands problèmes qui se posaient à elle dans ses rapports avec les voisins. A l'abri des entreprises étrangères jouissant d'un admirable régime de liberté, elle pourra cultiver les arts de la paix et reprendre la mission toute particulière que l'histoire lui avait confiée mais qu'elle ne lui avait pas toujours permis de remplir. Elle représentera magnifiquement, aux confins de l'Est, la civilisation de l'Occident.

—O— (à suivre)

## HUMOR

*Toast wielkanocny.*

Wierszyk z przed 100 lat. )  
O panowie, niech los w dani  
Bądźmy zdrowi i rumiani,  
Iądzamy zdrowi i rumiaani,  
Jak to prosie na półmisku.

Człek na radość sieć zarzuca,  
Ale smutki zwykle łowi,  
Niech spokoju nic nie skłóca,  
Nam—jak temu indykowi.

Niechaj każdy będzie syty,  
Zdrów i wesół— i nie słaby,  
Miejmy wygląd znakomity,  
Jak te placki, jak te baby.

Niech nie znęca się nad nami  
Los choroba, ani zgonem,  
Jak na przykład my dziś sami  
Znęcamy się nad święconem.

Na ostatek nasz poeta  
Śle życzenia tej godziny :  
Niech obejdzie się ta feta  
Bez dostojnej... medycyny.

*Tak najlepiej.*

—W którym dniu świąt państwo przyjmują ?

—O, my z żoną wyzwoliśmy się już z przesądu przyjmowania gości w święta ?

—A jak państwo spędzacie święta ?

—Ano, bywamy na święconem w rozmaitych domach i tak nam te dwa dni schodzą.



PRAKTCZNY SŁOWNICZEK  
DLA WYCHODźCÓW POLSKICH

3

CZAS	TEMPS	wymowa
dzień	jour	żur
noc	la nuit	niu i
południe, popołudnie	midi, après-midi	midi, apre midi
północ	minuit	mi niu i
rano, poranek	le matin, la matinée	ma tę ma ti ne
wieczór, wieczorek	le soir, la soirée	su ar, su a re
wczoraj	nier	jer
dzisiaj	aujourd'hui	o żur diui
święto	la fête	fet
Godzina	heure	er
poł godziny	une demi-heure	dmi er
kwadrans	un quart d'heure	kar der
minuta	une minute	mi niut
sekunda	une seconde	zgąd
która godzina	quelle heure est-il?	kel er e til
południe	il est midi	il e midi
wpół do czwartej	trois heures et demie	tru a er e dmi
szósta wieczór	six heures du soir	si er diu suar
druga w nocy	deux heures du matin	de zer diu ma tę
PIENIĄDZE	ARGENT	*
moneta	une pièce de monnaie	jun pies de monne
banknot	un billet de banque	ę bije de bank
bank zmienia pieniądze	la banque change l'argent	la bank szanż larżan
mam pieniądze polskie	j'ai de l'argent polonais	że de larżan palone
ile pan daje za złotego	combien ; donnez-vous pour un zloty	kam bię donne wu pur ę zloti
nie mam drobnych	je n'ai pas de monnaie	że ne pa de mon ne
jaki jest kurs pieniędzy niemieckich	quel est le cours de l'argent allemand	kel e le kur de larżan
proszę zmienić mi moje pieniądze	changez moi mon argent	szan że mua mą ar żan
proszę przeliczyć pieniądze	comptez votre argent	ką te wotr arżan

Słownik „Polaka we Francji”.

4

składać pieniądze w kasie oszczędności	déposer l'argent à la caisse d'épargne	de po ze lar żan a la kes de parń
mam pięćset franków oszczędności	j'ai cinq cents francs d'économies	że sęk san fran de ko nomi
POCZTA	POSTE	
Biuro pocztowe	bureau de poste	biu ro de post
skrzynka do listów	boîte aux lettres	bu at o letr
listonosz	le facteur	fak ter
list	la lettre	
koperta	une enveloppe	an we lop
pióro	la plume	plium
nalepić markę za 10 centimów	donnez-moi de l'encre dix centimes	do ne mua de lankr kol le ę tembr de di san tim
napisać list	écrire une lettre	ek rir jun letr
mój adres jest	mon adresse est...	mą nad res e
nazywam się	je m'appelle	że ma pel
chciałbym posłać pieniądze rodzinie.	je voudrais envoyer de l'argent à ma famille	że wud re an wu a je de lar żan a ma famij
trzeba podpisać kwit	il faut signer le reçu	il fo sin je le re sju
TELEGRAF, TELEFON.	TELEGRAPHE, TELEPHONE	
depesza	un télégramme	te le gram
chcę posłać depeszę do Warszawy	je veux envoyer un télégramme à Warsovie.	że we an wu aje ę te leg ram a war so wi
ile kosztuje słowo	combien coûte le mot?	ką bję kut le mo
rozmawiać przez telefon	parler par téléphone	par le te le fon
proszę o numer 20	donnez-moi le numéro vingt	donne mua le niu me ro wę
PODRÓŻ	VOYAGE	
Kolej	Chemin de fer	szmę de fer
pociąg	train	trę
odjazd	départ	de par
przedział dla palących	compartiment pour fumeurs	kom par ti man pur fumer

Nowy ADRES

**BANK P.K.O.**  
**Bank Polskiej**  
**Kasy Opieki za-**  
**wiadamia, że z**  
**dniem 1-go Maja**  
**r. b. biura P. K. O**  
**zostały przenie-**  
**sione pod**  
**adresem:**  
**23, Rue Tailboud**  
**Paris (IX) Tel**  
**Tailboud 42-02**  
**METRO: CHAUSSEE D'ANTIN**

Lech Malbor

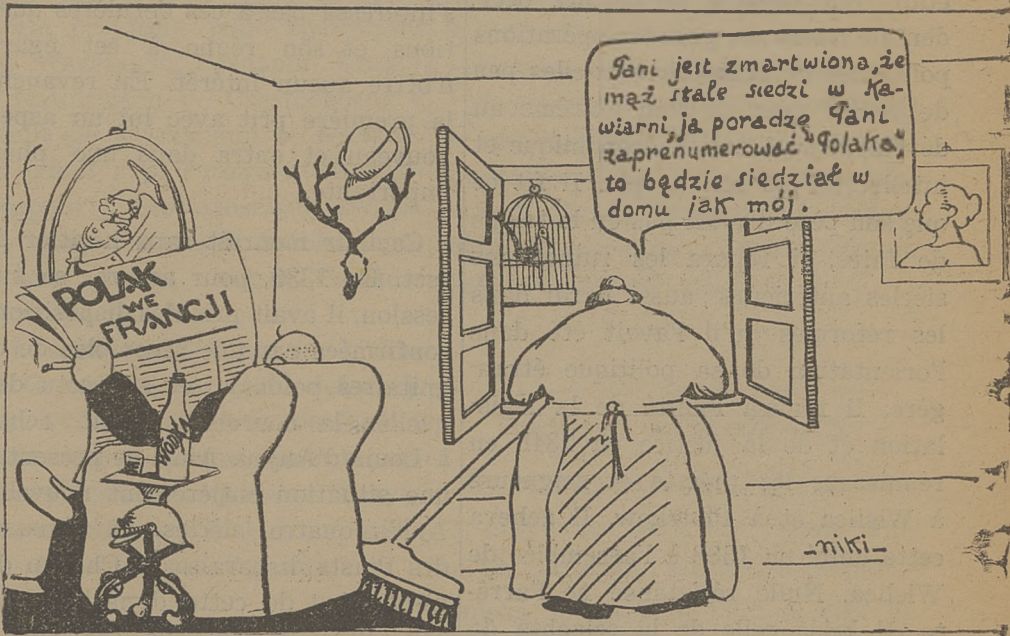
Kochaj, bracie, Ojców mowę.  
Jej przepiękny, cudny dźwięk.  
W niej świętości narodowe,  
W niej zwycięski miecza brzęk,  
W niej brzmi skarga, duszy łkanie,  
Wiatru szumy, kłosów granie,  
Z skalnej grani piorun grzmi,  
Składajcie dary na oświatę w BANKU P. K. O. w Paryżu  
Nowy adres: 23 rue TAITBOUT 23 (IXArr.).  
i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu: "NA OŚWIATĘ"

„W wyrazie Polska mieści się przeszłość i przyszłość narodu”.

SKŁADAJCIE dary na oświatę w BANKU P. K. O. w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu

„NA OŚWIATĘ”

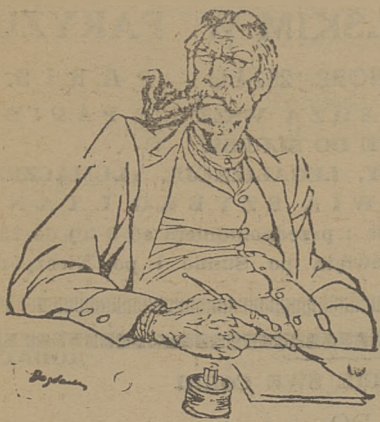
—O—



Votre mari va trop au café. Mame Durand? Abonnez le au «POLAK we FRANCJI» et il ne quittera plus son fauteuil!



# Gawęda Kuby Kropiciela



Wahałem się czy w tym tygodniu pogawędzić z Wami, drodzy czytelnicy, bo to co widzę i słyszę doprowadza do tego, że się traci wątek idei.

Następnie sędzę, że powinniśmy być bądź co bądź jaknajczęściej dobrej myśli i w dobrym humorze, a narody wschodnie, były już zdania, że, kto się zbyt smuci traci siły, a przytem i szczęście odpędza od siebie.

A więc, patrząc na chmury na horyzoncie europejskim, powiedziałem sobie, że trzeba być silnym w radości i dobrego ducha, że należy prześledzić czarne chmury, które nas otaczają przez te białe obłoczki dymu z mej skromnej fajki; a więc, po namyśle, wziąłem pióro do ręki.

Chociaż krytyka jest łatwa, wobec dzisiejszych problemów, które stoją przed nami, to jednak specjalnie z naszej strony, Polaków krytyka ta traci rację bytu, ponieważ pomimo wszystkich wysiłków z polskiej strony, aby pozostawać z naszymi sąsiadami w dobrych sąsiedzkich stosunkach, co nie znaczy, aby z nimi sympatyzować, to mimo wszystkich stosunków pełnie się to udaje.

Francuzi mają przysłowie: „Chassez le naturel, il revient au galop”...

Przysłowia są trudne do przetłumaczenia; „Co przyrodzone, trudno go się pozbyć, powraca galopem”...

Tak też i z naszymi sąsiadami...

A wiadome też jest, że często zgodnie wyciągnięta łapka, ma nieraz ukryte zastrzone pazurki, gotowe drapać i poranić.

Powtarzam Wam, nie trzeba tracić dobrego i szczerzego humoru, ale zbliżając się do jedni do drugich, zapominajcie zupełnie o waszych osobistych urazach, drobnych nieporozumieniach o walkach partyjnych i klasowe w waszym życiu codziennym i przy pracy, a myślcie o waszych rodakach w kraju, niech wiedzą, że jesteście z nimi sercem i żądacie dobrego ducha.

## WYNIK 6-GO CIĄGNIENIA LOTERJI NARODOWEJ

BORDEAUX.—Wynik szóstego ciągnięcia (6-tej transzy), które odbyło się wczoraj jest następujący:

Główna wygrana 5 milionów franków padła na numer:

1.147.406

Po miljonie franków wygrały numery:

1.276.571 — 0.116.868 — 0.096.613  
1.410.276

Po 500.000 franków wygrały numery:

0.933.833 — 0.261.991 — 1.130.518  
1 223.525 — 0.380.732 — 1.074.583

Losy, których numery kończą się cyframi:

20.600	wygrały po	100.000 fr.
64.052	„ „	80.000 fr.
80.199	„ „	80.000 fr.
41.189	„ „	50.000 fr.
89.348	„ „	50.000 fr.
1.666	„ „	20.000 fr.
5.608	„ „	20.000 fr.
7.530	„ „	20.000 fr.
0.176	„ „	20.000 fr.
873	„ „	10.000 fr.
535	„ „	5.000 fr.
54	„ „	1.000 fr.
05	„ „	220 fr.
13	„ „	220 fr.
1	„ „	110 fr.

—o+o—

## Program pobytu angielskiej pary Krolewskiej we Francji ustalony.

Francja czyni obecnie gorączkowe przygotowania do przyjęcia angielskiej pary królewskiej, która przybędzie do Francji z urzędową wizytą w końcu czerwca.

W Paryżu odnawia się wnętrza pałaców państwowych, w których angielska para królewska będzie podejmowana. Rząd ustalił ostateczny program pobytu angielskiej pary królewskiej i przykłada wielkie znaczenie do tej wizyty z uwagi na fakt, że stosunki angielsko francuskie w ostatnich czasach doznały wielkiego zacieśnienia i zacieśniają się nadal z każdym dniem.

Angielska para królewska przybędzie do Francji dnia 28 czerwca własnym jachtem, który zawinie do portu w Boulogne o godzinie 13-tej. Jednocześnie lord Caven dokona odsłonięcia pomnika wzniesionego ku uczczeniu pamięci lądowania pierwszych wojsk angielskich w 1914 roku we Francji.

Wkrótce potem goście wsiadą do pociągu, który zawiezie parę królewską do Paryża. Przyjazd do Paryża o godzinie 16,30 na dworzec Bois de Boulogne. Przy wyjściu z wagonu powita parę królewską Prezydent Republiki z małżonką. Orszak

królewski ruszy potem najwspanialszymi ulicami Paryża do Gmachu ministerstwa spraw zagranicznych przy Quai d'Orsay. Po krótkim wypoczynku król uda się do Pałacu Elizejskiego, siedziby Prezydenta Francji, gdzie będzie podejmowany przez głowę państwa francuskiego i rząd, korpus dyplomatyczny, najwyższych przedstawicieli nauki sztuki i gospodarstwa.

Po przyjęciu para królewska wróci „do siebie” do pałacu przy Quai d'Orsay.

Nazajutrz rano odbędzie się przyjęcie w ratuszu, które ma być bardzo proste i skromne. Popołudniu odbędzie się zwiedzanie Louvru i przyjęcie w Bagateli. Wieczorem wielkie przyjęcie w ambasadzie angielskiej.

Dnia 30 czerwca w dawnej siedzibie królów francuskich w Wersalu odbędzie się wielka uroczystość. Po powrocie do Paryża nastąpią znowu przyjęcia.

W piątek o godzinie 10-tej para królewska opuści Paryż. W Villers Bretonneaux pod Calais król dokona odsłonięcia pomnika ku czci poległych we Francji Australczyków, poczem przez Calais wyruszy w podróż powrotną do Anglii.

—o—

## HARCERSTWO

KOMUNIKAT PRASOWY Nr. 23.

*Póświecenie ośrodka Harcerskiego w Grodzisku Maz.*

HAP— W Grodzisku Mazowieckim pod Warszawą odbi się w niedzielę 12 czerwca br. podniosła uroczystość poświęcenia ośrodka harcerskiego 6 mazowieckiej drużyny harcerzy im. Tadeusza Kościuszki.

Jednopiętrowy ten ośrodek wybudowany za fundusze zebrane prawie w całości przez harcerzy, składa się z 7 izb, oraz harcerskiego Ogródka Jordanowskiego, zoopatrzonemu w boiska do gier sportowych, tenisa, skocznie, oraz place do zabaw dla młodszej dziatwy.

Specjalnie należy podkreślić, że harcerski Ogródek Jordanowski w Grodzisku Maz, jest dotąd jedynym na terenie powiatu, oraz województwa warszawskiego i zarazem pierwszym tego rodzaju ogródkiem harcerskim w Polsce.

*Harcerski obóz radiowy w Szaku.*  
HAP. —Od 4 -24 lipca br. odbędzie

się w Szaku nad jez. Swięż harcerski obóz radiowy, zorganizowany na zlecenie Głównej Kwatery Harcerzy przez Harcerski Ośrodek Krótkofalowy we Włodzimierzu Wołyńskim.

Wyszkolenie na wzmiankowany obozie będzie prowadzone na 2 poziomach - dla zaawansowanych na poziomie nadawcy, oraz dla początkujących na poziomie sprawności nasłuchowca.

Również w Ryni koło Zegrza odbędzie się obóz p. w. radiowego, który będzie dostępny dla harcerzy zaawansowanych w radiotechnice.

*Starsi harcerze w C. O. P.*

HAP- Główna Kwatera Harcerzy organizuje w dniach od 31 lipca do 15 sierpnia br. na terenie Centralnego Okręgu Przemysłowego «gwiazdzysty łaz harcerski». Łaz ten będzie przeprowadzony pod hasłem uprządkowania, skoordynowania i wzocnienia akcji gospodarczej w harcerstwie. Głównym zadaniem wzmiankowanej imprezy będzie uświadomienie uczestników o ogólnym stanie i rozwoju obecnych prac nad odrodzeniem i usamodzielnieniem gospodarczym kraju, oraz omówienie form i środków działalności gospodarczej w starszym harcerstwie.

W pierwszym tygodniu «łazu» harcerze odbędą wędrówki wyznaczonymi trasami po C. O. P., w następnym zjedną się do określonego punktu, gdzie zostanie rozbity wielki obóz.

## Ciało św. Boboli w drodze do Polski

*Rzym.* — W wspaniałym pochodzie została przewieziona na dworzec trumna z ciałem św. Andrzeja Boboli.

Za karawanem, pokrytym kwieciami, szło wielu kardynałów z kardynałem Hlondem na czele, biskupów i innych wysokich dostojników kościelnych, ambasadorowie Polski przy Watykanie i Kwirynale, przedstawiciele rządu włoskiego, pielgrzymka polska i liczne tłumy wiernych. Szpaier tworzyli uczniowie różnych szkół religijnych.

Po przybyciu na dworzec trumnę złożono w sarkofagu mieszczącym się w wagonie - kaplicy, poczem pociąg ruszył do Polski.

*Hold katolików czeskich.*

*Morawska Ostrawa.* Podczas przejazdu pociągu ze szczątkami św. Boboli przez Olomuniec złożyli hold relikwii polskiego świętego katolicy czescy z biskupem Olomuńca na czele.

Kraków. — W dniu dzisiejszym nastąpi tu uroczyste powitanie pielgrzymki, która wiezie ciało św. Andrzeja Boboli.

„Szkoła polska jest punktem wyjścia poczynan kulturalno - oświatowych Polonii zagranicznej”.

*Składajcie dary na oświatę w Banku PKO w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu*

„N A O Ś W I A T E”.

## Tłumacz przysięgły

przy Sądzie Okręgowym Paryskim  
Paryskim Trybunale Apelacyjnym

**Paweł Kleczkowski**

24, Avenue de Saxe - Paryż - VII

tel. Ségur 77-54

—o0o—

—o—



# Ogłoszenia

DROBNE

## LOTERIA NARODOWA

BANQUE de PARIS et D' ANVERS  
30, RUE du FAUB. MONTMARTE  
PARIS X<sup>me</sup>

### BILETY LOTERYJNE

CAŁY bilet — 100 fr.

1/10 biletu — 11 fr.

1/20 — 6 fr.

10/100 — 12 fr. 50

### SZUKAJCIE SZCZĘŚCIA

\*\*

POSZUKUJE się dzierżawcy czy-

li METAYERA, do fermy 25 hek-  
tarów. z kapitałem 30.000 fr.

Zwracać się do administracyi

"POLAKA we FRANCJI".

70, Fb. Poissonnière PARIS. (10°)

\*\*

POSZUKUJE roboty na role Robota  
może być jakakolwiek do koni czy  
do krów dobre świadectwa pisać pod  
adresem Michał Potoczniak Chez Mr.  
HAMEL à Valrocher par Quettehou  
MANCHE

—o—

## DO SPRZEDANIA ALBO DO WYNAJĘCIA

FERMA 26 hektarów dobrej ziemi  
i pola dla koni i krów.

Wolne zaraz.

## DO WYNAJĘCIA

Koło MONTARGIS.

Ferma i 27 hektarów dobrej zie-  
mi z tego 6 hektarów łąk (de prés).  
Ferma w dobrym stanie na 6 albo  
8 osób.

Pisać do *Polaka we Francji*.

Koło MONTARGIS

## DO WYNAJĘCIA

Majątek 25 hektarów, z tego  
22 hektary do uprawy, dobrej ziemi.  
Dom w dobrym stanie na 6 osób.

Stajnie na 10 krów i 3 konie.

Duże 'porcherie.. Duża stodoła

Adresować do *Polaka we Francji*.

Arrondissement de Lure, Canton  
de Vauvillers, (Haute-Saône) :

DO

sprzedania za 11.000 franków albo  
do wynajęcia za 700 franków rocz-  
nie ferma 5 hektarów.

Ziemia dobra, budynek w dobrym  
stanie, dla rodziny 3 osób.

Wolne zaraz. Pisać do „Polaka we  
Francji”.

—o—

Zaraz potrzebna służąca do wszys-  
tkiego i do wyjazdu z państwem nad  
morze.

—o—

Potrzebna służąca do wszystkiego  
w Paryżu. Pisać do *Polaka we Francji*.

\*\*\*000\*\*\*

## CZAS—TO PIENIĄDZ; Centralag

— TO ZAUFANIE !

Bez straty czasu zwracajcie się do nas, bo dzisiaj już wszyscy  
wiedzą, że WYGODNIE, SZYBKO i NAJTANIEJ podróżuje  
się tylko przez Zaufane BIURO ZWIĄZKÓW Zawodowych:

## Biuro Podróży Centralag

Zwracajcie się osobiście i listownie oraz nadsyłajcie Dokumenty

w Paryżu: CENTRALAG 5, rue St. Vincent de Paul, (obok Gare  
du Nord Tel. — Trudaine 34 25.

w Lille: CENTRALAG 33-ter, rue de Tournai, (w gmachu Dwor-  
ca). — Tel. 506 — 48

w Strasburgu: CENTRALAG Gare Centrale (Dworzec kolejowy)  
Tel. — 253-46.

NAJTANSZE BILETY DO POLSKI I INNYCH KRAJÓW  
WSZELKIE FORMALNOŚCI — WYMIANA WALUT.

UWAGA: Aby zarezerwować wygodne miejsce, należy zawczasu  
przesłać zamówienie, paszport i 100 frs. zaliczki.

CENTRALAG ORGANIZUJE NAJLEPSZE WYCIECZKI

UWAGA: Grupy Centralag odchodzą codziennie z PARYŻA LILLE

: STRASBURGA

## BIURO PARAFIALNE

PRZY

## KOŚCIELE POLSKIM W PARYŻU

263-bis, Rue SAINT - HONORÉ, 263-bis -- P A R I S. 1<sup>er</sup>

SPROWADZA WSZELKIE PAPIERY  
POTRZEBNE DO ŚLUBÓW  
PASZPORTY, LEGALIZACJE, TŁUMACZENIA.  
ZAŁATWIA SZYBKO I TANIO.

Biuro czynne w dni powszednie : przedpołudniem od 9-tej do 13-tej.  
w niedzielę i święta po Sumie i po Nieszporach.

RODACY

RODACY

POSYŁAJCIE SWE CÓRKI

DO

JEDYNEJ WE FRANCJI

POLSKIEJ SZKOŁY

GOSPODARSTWA DOMOWEGO

W SAINT-LUDAN (BAS-RHIN)

kłóra jest prowadzona przez polskie SS. Sercanki.

Z dniem 1-go października rozpoczynają się nowe kursa  
roczne i pół - roczne z zakresu całego kucharstwa polskiego i  
francuskiego, szycia, kroju, robót ręcznych, haftu, ogrodnictwa,  
kilimkarstwa (czyli wyrobu kilimów i różnych tkanin na war-  
sztatach chałupniczych) i t. d. — Języka polskiego i francuskie-  
go w słowie i piśmie.

Na żądanie udziela się lekcji gry na fortepianie i pisania na  
maszynie.

Po ukończeniu kursu rocznego czy półrocznego otrzymują ucze-  
nice świadectwa w języku polskim i francuskim zatwierdzone przez  
Konsulat R. P. w Strasburgu.

Oplata za naukę, używanie przyrządów szkolnych i całkowi-  
te utrzymanie wynosi 240 fr.

Opieka, należyte wychowanie i wykształcenie zapewnione,  
Okolica zdrowa, jedna z najpiękniejszych w Alzacji.

Ilość miejsc ograniczono dlatego trzeba się starać o przyjęcie  
jak najwcześniej.

Z powodu trudności przy zmianie departamentu prosimy jak  
najwcześniej przysłać zgłoszenia, gdyż Dyrekcja musi w tutejszej  
Prefekturze starać się o pozwolenie na zmianę miejsca pobytu.

Korzystajcie Rodacy z tej jedynej dla Waszych córek szko-  
ły, aby im dać lepsze warunki życia na przyszłość.

Te kandydatki, które posiadają kartę tożsamości, prześlą w  
podaniu numer karty, datę urodzenia i miejsce zamieszkania, te  
zaś, które jeszcze 15 lat nie mają, przysyłają samo podanie.

Zgłoszenia przyjmuje i informację udziela (załączyć znaczek  
na odpowiedź)

DYREKCJA SZKOŁY GOSPODARSTWA DOMOWEGO  
SAINT - LUDAN d. Hindishelm (Bas - Rhin)

## L'Imprimerie

## de l'Entreprise

Directeur : M. P. FROMENT

84, Quai de Jemmapes

exécute tous travaux  
en polonais

## Polska Szkoła

## Samochodowa

## Fr. Kopes

SZKOŁA wyucza w przeciągu dni pie-  
tnastu prowadzenia samochodów: oso-  
bowych, ciężarowych i traktorów.

N a u k a odbywa się w języku pol-  
skim. Wydaje dyplomy

M I Ę D Z Y N A R O D O W E.

St-MATHURIN (Maine-et-Loire)



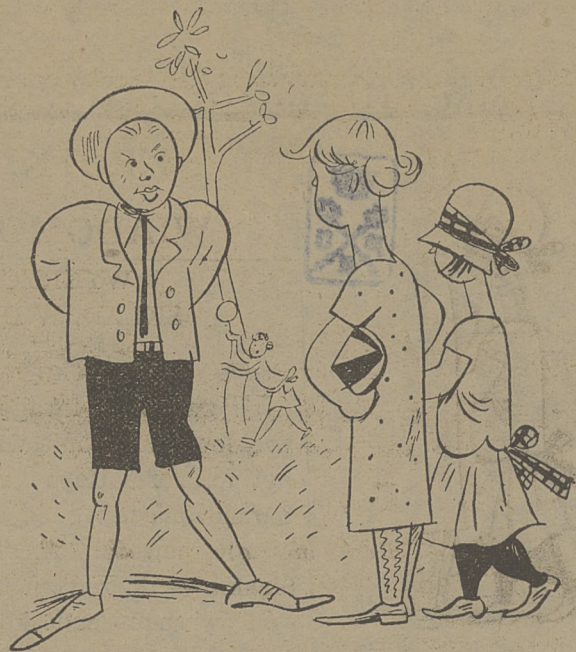
# H A S Ł O

## "POLAKA WE FRANCJI.. WIARA I OJCZYZNA

Składajcie Dary na oświatę w Banku P. K. O. w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu „NA OŚWIATĘ”.

Główny Komitet Organizacyjny Miesiąca Zbiórki na Oświatę Lille 20, rue Faidherbe, 20 (Nord).

"Codzień Polak Narodowi Służy".  
"Młody Polak na obczyźnie odda swe siły polskim organizacjom".



Składajcie dary na oświatę w Banku P. K. O. w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu

"NA OŚWIATĘ"

Składajcie dary na oświatę w Banku P. K. O. w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu

"NA OŚWIATĘ"

Główny Komitet Organizacyjny Miesiąca Zbiórki na Oświatę

Lille 20, rue Faidherbe, 20 (Nord).

### WSZĘDZIE JEST POLSKA - GDZIE SĄ POLACY

Składajcie dary na oświatę w Banku P. K. O.

w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach zaznaczając na odwrocie przekazu !! NA OŚWIATĘ !!

Główny Komitet Organizacyjny Miesiąca Zbiórki na Oświatę LILLE 20, rue Faidherbe, 20 NORD

Naród Polski tym się w dziejach odznaczył, że zawsze w wychowaniu młodzieży przodował. Pierwsze ministerstwo oświaty w Europie sławna Komisja Edukacyjna powstała w Polsce. W latach zaś walki potrafił Naród Polski stworzyć atmosferę Polskości czystej i wspaniałej, że w niej się wychowywały młode pokolenia, a nie w obcych szkołach, gdzie tylko umysł kształcono a uczono się oporu i wytrwania.

Składajcie dary na oświatę w Banku P. K. O. w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach zaznaczając na odwrocie przekazu : "NA OŚWIATĘ."

CO DZIEŃ POLAK NARODOWI SŁUŻY  
Składajcie dary na oświatę w BANKU P. K. O. i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu: "NA OŚWIATĘ"

Główny Komitet Miesiąca Zbiórki na Oświatę  
LILLE — 20, rue Faidherbe, 20 — LILLE Nord



Czy już spełniłeś swój obowiązek narodowy przez złożenie daru na oświatę narodową?  
Składajcie dary na oświatę w BANKU P. K. O. i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu : "NA OŚWIATĘ"

Urowadzone przez Marszałka Piłsudskiego legjony, które wywalczyły Niepodległość Polski, składały się wyłącznie z młodzieży. Dziś młodzież na wezwanie Marszałka Piłsudskiego tworzy legjony pracy dla kraju.

Hasłem życia Młodego Polaka zagranicą jest : uparta, wytrwała praca dla dobra Ojczyzny Polak zagranicą pamięta, że Polska jest nie tylko dziedzictwem, własnością umiłowanie, ale i celem życia i dziełem Polaków.

Składajcie dary na oświatę w Banku P. K. O. w Paryżu 23 RUE TAITBOUT 23 Arr. ( IX. ) i w prowincjonalnych, agencjach, zaznaczając na odwrocie przekazu :  
"NA OŚWIATĘ"

CZY PAMIĘTACIE O TYM, że 60. 000 dzieci POLSKICH we FRANCJI oczekuje waszej pomocy.

Składajcie dary na oświatę w BANKU P. K. O. w Paryżu i w prowincjonalnych agencjach, zaznaczając na odwrocie "NA OŚWIATĘ"

GŁÓWNY KOMITET Organizacyjny Miesiąca Zbiórki na Oświatę LILLE 20, rue Faidherbe, 20 (Nord)

**Młodemu polskiemu pokoleniu zagranicą grozi kalectwo duchowe jeżeli nie będzie mówić po polsku ; jeżeli nie pozna i nie pokocha dziejów własnego Narodu i Ojczyzny ; jeżeli sercem nie ukocha i rozumen nie pojmie dążeń i przeznaczeń własnego Narodu**

Amis lecteurs, qui aimez votre POLAK et le prenez pour confident, soutenez-le par une propagande intensifiée ; aussi par vos abonnements que vous paierez régulièrement, car il ne reçoit aucune subvention.

MERCI A TOUS !

LA REDACTION.

Przyjaciele - czytelnicy, Wy, którzy lubicie „Polaka,” którzy macie w nim swego powiernika, popierajcie go przez intensywną propagandę i przez regularne płacenie abonamentów, — gdyż „Polak” nie otrzymuje żadnych subwencji. —

Z góry dziękujemy Wam ..

Redakcja.





# WIADOMOŚCI

## WIADOMOŚCI Z KRAJU

**Warszawa.** — Poseł Czechosłowacji oświadczył p. Beckowi, ministrowi spraw zagranicznych, że Polacy w Czechosłowacji korzystać będą ze wszystkich praw, — przyznanych mniejszościom narodowym.

—X—

**Kielce.** — Nad powiatem opoczyńskim przeszła silna burza z piorunami. Piorun uderzył w dom Wojciecha Myska we wsi Dłużniewice, zabijając Michała Myska, lat 36.

**Toruń.** — W Łążynie pod Toruniem dokonano w nocy napadu na właścicielkę mleczarni Martę Herbertową. Ciężko ranną zawieziono do szpitala w Toruniu.

—X—

**Zgłodniałe wilki pokąsały pięcioro dzieci w Polsce.**

**Warszawa.** — W okolicy Łuninca stado wilków napadło na grupę dzieci, które bawiły się na skraju wioski. 5 dzieci zostało ciężko okaleczonych przez zwierzęta.

—o+o—

## DZIECI POLSKIE Z NIEMIEC W POLSCIE.

Pod koniec czerwca przyjedzie do Polski około 3 000 dzieci polskich z Niemiec na kolonje letnie. Pierwszy transport przekroczy granicę w dniu 24 czerwca. W akcji kolonijnej wezmą udział dzieci z Prus Wschodnich, Pogranicza, Śląska Opolskiego, Niemiec Środkowych, Północnych, Południowych oraz Westfalji i Nadrenji.



Aviator Rossi, i jego mechanik Vignoux pobili 3 rekordy lecąc 401 na godzinę.

*Rossi s'adjuge 3 records internationaux à 401 à l'heure.*

szpitala w Toruniu.

Szczegóły napadu są na razie niezbrane.

**Nowy Sącz.** — Nad Nowym Sączem i okolicą przeszła gwałtowna burza, połączona z ulewą i gradem. Wiatr powywracał wiele drzew i powrywał dachy z domów. Grad wybił i zniszczył na znacznych przestrzeniach zasiewy i sady. W czasie burzy piorun m. in. zabił krowy i poranił pasterza.

—o+o—

## 23 ZŁ. BĘDZIE KOSZTOWAŁ BILET WARSZAWA—KOWNO

Bilet kolejowy do Kowna z Warszawy kosztować będzie w klasie III-ej pociągu osobowego 23 zł., II-ej 34,50 i w kl. I-ej 47,85 zł.

112 budynków spłonęło we wsi Zaklików.

Wskutek nieuważnego obchodzenia się z ogniem wybuchł pożar w jednym z gospodarstw we wsi Zaklików, w woj. lubelskim. Pożar rozszerzył się na inne gospodarstwa i ogółem spłonęło 112 budynków. Kilkaśet osób zostało pozbawionych dachu nad głową. Straty wynoszą przeszło ćwierć miliona złotych.

W niedzielę zakończenie wyborów samorządowych.

*Listy polskie w 12 gminach.*

**Praga.** — W dniu jutrzejszym odbędzie się trzecia i ostatnia serja wyborów samorządowych na terenie Czechosłowacji. Wybory obejmują

wszystkie części kraju, m. in. również Sudety. Polacy wystawili listy w 12 gminach Śląska Zaolzańskiego, m. in. w miastach powiatowych, Czeskim Cieszynie, Frysztacie. W kilku gminach Polacy wystawili jedną listę, w innych wysunięto po 2 listy: Zw. Polaków i polskiej partii robotniczo-socjalistycznej.

—0—

*Le criterium d'Europe cycliste au jardin des Tuileries*

Wyścigi na rowerach w ogrodzie Tuileries.

## KRÓTKIE WIADOMOŚCI

### WYKRYCIE SKŁADÓW BRONI

**Praga.** — W okęgach pogranicznych zwrócono uwagę na to, że w sklepach z bronią wzrósł nagle popyt na rozmaitego rodzaju broń. Zarządzona inwigilacja doprowadziła w miejscowości Anielskie Góry na Śląsku — do rewizji u dwóch przywódców ruchu sudecko-niemieckiego, u których wykryto wielką ilość broni, a więc: karabinów, rewolwerów, sztyletów, gumowych pałek oraz amunicji.

Znalezioną broń przewieziono samochodem ciężarowym.

—X—

### NIE ZAPRZESTANIE ATAKÓW

*Japonia nie zaprzestanie ataków lotniczych na miasta chińskie.*

**Tokio.** — Agencja Domei donosi: Przedstawiciel japońskiego ministerstwa spraw zagranicznych oświadczył reprezentantom prasy zagranicznej, że japońskie ataki lotnicze — prowadzone będą w dalszym ciągu na ufortyfikowane miasta chińskie.

Równocześnie zaznaczył on, że ataki te nie były nigdy wymierzone przeciwko chińskiej ludności cywilnej.

—X—

30 tysięcy NIEMCÓW w Hiszpanji

**Berlin.** — Według opinii doświadczonych marynarzy, pełniących służbę na okrętach, utrzymujących połączenie portów niemieckich z portami hiszpańskimi, liczba żołnierzy niemieckich, znajdujących się w szeregach wojsk generała Franco, niewątpliwie przekroczyła już liczbę 30-tu tysięcy.

Ostatnimi czasy odeszły — do Hiszpanii nowe transporty ciężkiej artylerii oraz samolotów.

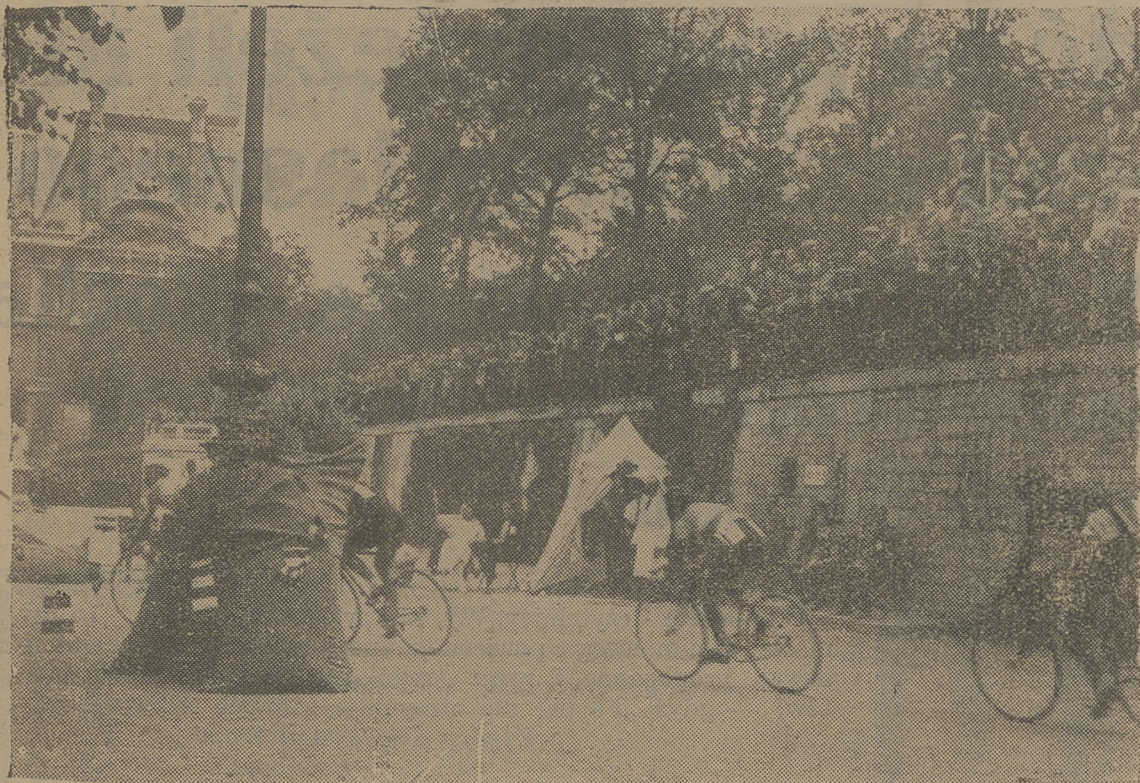
—X—

30 POŻARÓW na Litwie

— W ostatnich tygodniach zanotowano na Litwie szereg pożarów, które wyrządziły znaczne szkody.

W ciągu ostatnich 10-ciu dni zarejestrowano 30 pożarów.

Rząd litewski zamierza obniżyć stawki asekuracyjne i w ten sposób podwyższyć liczbę ubezpieczonych obiektów, których ilość obecnie jest niewielka.





W jednej chwili kilkaset osób, a przeważnie kobiet otoczyło mnie. Naturalnie opowiedziałem w krótkich słowach to, co wiedziałem. Opuszczając stolicę, nie wiedziałem, że ze strony Passy i Auteuil wojsko regularne wkroczyło do miasta.

Gdybym o tem wiedział, nie opuszczałbym Paryża ze względu na brak zupełny księży.

Smutno mi było na duszy, kiedym pomyślał, że tyle ofiar pada w zacieklej walce bez najmniejszych pociech religijnych.

Postanowiłem jaknajrychlej wrócić do Paryża, choć sprawa była nie łatwa, bo jako jedyny dokument, miałem paszport austriacki, gdzie byłem zapisany jako doktor medycyny.

Przepędziłem noc na korytarzu jakiegoś domu, na kanapie niezawodnie z czasów Ludwika XIV: najmniejszy ruch spoczywającego na niej wydawał nieprzyjemne skrzypienie i groził rozsypaniem się w próchno owego starożytnego mebla.

Nazajutrz rano przy ślicznej pogodzie, która trwała i dni poprzednich, udałem się do prefektury, aby mi dano pozwolenie powrotu do Paryża.

W prefekturze mieszkał pan Thiers, Prezydent Rzeczypospolitej, jego ministrowie i główny sztab regularnego wojska.

Zacząłem pukać do rozmaitych drzwi, ale widząc mnie, jako cywilnego człowieka, nikt ze mną nawet nie chciał rozmawiać. czemu dziwić się nie można, gdyż zamieszanie nie miało granic; na korytarzach powtarzano ciągle:

Paryż się pali.

Ostatnie wiadomości były: Pałac cesarski w ogniu, ministe-



rium finansów w gruzach, pałac Legii Honorowej wyzadzony w powietrze, Luwr ze wszystkimi swojemi arcydziełami zaczyna się palić, katedra Notre Dame, przepelniona beczkami nafty, lada chwila w powietrze wysadzona zostanie.

Temu samemu losowi mają uleść i Inwalidzi z kościołem i grobem Napoleona I-go i wiele, innych kościołów i gmachów.

To tylko było słyhać w prefekturze, gdzie mieszkał pan Thiers, nic więc dziwnego, iż pomimo, że powiedziałem o mojem stanowisku księdza i byłego kapelana wojskowego, w takim zamieszaniu nikt ze mną mówić nie chciał.

Byłem zdesperowany, aż wtem niespodziewanie spotykam na pierwszym piętrze, prawie przy drzwiach Prezydenta, księdza de Broglie, którego brat był przy panu Thiersie ministrem spraw zewnętrznych, a on sam jako ksiądz, był kapelanem wojskowym.

Poznaliśmy się na polu bitwy pod Sedanem, a potem spotkalismy się w kwawej bitwie w Champigny.

Ks. de Borglie poznał mnie. Usłyszawszy, czego pragnę, zaprowadził mnie do jenerała Valantain, prefekta policji, mieszkającego obok prezydenta, pana Thiers'a.

W dziesięć minut potem, z rąk samego prefekta policji otrzymałem, jako kapelan wojskowy, pozwolenie na powrót do Paryża. Posiadając dokument wielkiej dla mnie wagi, wypadłem z prefektury jak postrzelony, a napotkawszy pierwszą dorożkę, kazałem zawieść się do najbliższych okopów Paryża.

Przestrzeń była nie większa nad parę kilometrów drogi, co się w opłacie równa prawie zwykłemu paryskiemu kursowi.

Woznica zażądał za ten kurs sto franków, dodając że to kwota zupełnie nie wielka, bo tam w Issy, jak mówił, zaczyna prażyć gorąco, a grube i małe śliwki padają jak grad.

Wioząc pana w tę okolicę, (dowodził dorożkarz), ryzykuję swoją własną skurę i mojego konia.

Był to argument bardzo wymowny, trudnowięc yło targować się, dałem mu tedy sto franków z prośbą, by jechał co koń wykoczy. Pojechaliśmy jak strzała.

słów pamięci ks. de Broglie, który mi tak wielką oddał usługę.

Był to młody i wielkiej zacności ksiądz, nikt mu zarzucić nie mógł że nie był księdzem z powołania. Miał on trzy zalety w pojęciu światowem, które mu dawały prawo do zaszczytów i szacunku między ludźmi.

Naprzud był pięknej i szlachetnej powieszachowności, wysokiego wykształcenia, a przytem obok milionowej fortuny, nale-



zał do księżencej rodziny.

To też po wyświęceniu na kapłana, na dwa lata przed upadkiem cesarstwa, wszyscy prawie proboszczowie dobijali się, by mieć go u siebie za wikariusza. On zaś wszystkimi tego rodzaju pokusami pogardzi i obrał sobie najskromniejsze miejsce w archidiecezji paryskiej.

Zamieszkał w najuboższej dzielnicy Paryża i poświęcił się opiece biednych sierot. Tłumy nieszczęśliwych otaczały skromne jego mieszkanie, gdzie zaiste spełniał obowiązek św. Wicentego a Paulo. Po wypowiedzeniu wojny, ks. de Broglie pojechał jako kapelan pierwszego korpusu Mac-Mahona.

Na tem właśnie stanowisku, poznałem go. Po skończonej wojnie, na prośby wyrażone przez nowego Arcybiskupa ks. Guibert, został ks. de Broglie profesorem Akademii duchownej w Paryżu.

Na tem nowem stanowisku nie przestał się zajmować ubogimi na wzór naszego poczciwego rodaka, ks. Cybulskiego, tylko w niesłychanie większym stopniu, był też ze wszystkich stron naciągany. Między żebrakami stanęła jednego dnia pewna młoda modniarka, opowiadając o sobie niesłychane historie.

Biedny ksiądz wszystkiemu wierzył i pieniądze dawał bez miary. Jednego dnia zażądała bardzo wielkie sumy. Ksiądz młody, trochę może niedoświadczony, dla wręczenia owych pieniędzy, udał się do jej mieszkania.

W dziesięć minut po jego przybyciu do wspomnianej modniarki, rozległy się w mieszkaniu cztery rewolwerowe strzały.

Odzwierzy z sąsiadami wbiegli po wyłamaniu drzwi do apartamentu i w przed pokoju ujrzeli straszny widok: ks. de Broglie leżał bez życia, zbrodniarka zdołała zaś uciec tylnemi schodami. Jak sę później okazało, udała się ona wprost do kaplicy Akademii, przy ul. Vaugirard 74, prosząc jednego z kolegów zamordowanego księdza o spowiedź.

Można wyobrazić sobie, jak smutne i bolesne wrażenie sprawiła śmierć tak tragiczną! Zbrodniarkę aresztowano, nie była zresztą sądzoną, okazało się bowiem, że była czystej krwi warjatką, obecnie jeszcze siedzi ona w domu obłąkanych.

Biedny ks. de Broglie, któremu ofiarowano mitry biskupie, a który uważał się za niegodnego, aby je przyjąć, zginął jako ofiara swej dobroczynności i poświęcenia dla bliźnich.

Pierwsza kula zdruzgotała mu prawą rękę, którą się widocznie zasłaniał w niebezpieczeństwie, druga zaś przeszyła mu głowę i ta naturalnie wywołała śmierć natychmiastową.



Dwie inne kule znaleziono w ścianach mieszkania.

Na zakończenie tej tragedii dodać należy, że najskrajniejsze dzienniki i pisma, przeciwne duchowieństwu katolickiemu, oddały cześć najwyższą zabitemu ks. de Broglie.

Wracam teraz do sprawozdania z mej podróży do Paryża.

Gdyśmy byli z dorożkarzem już niedaleko przedmieścia Issy, w odległości dwóch kilometrów od bramy, prowadzącej do Paryża, grube śliwki (bomby) zaczęły padać blisko nas.

Woźnica, mający około pięćdziesięciu lat, złożył z kozła i pokłoniwszy mi się bardzo pięknie, powiedział: Dalej ani rusz, mam żonę i dzieci i nie mogę narażać się na utratę życia za te sto franków; tobie też radzę towarzysz, nie narażaj się i wracaj ze mną do Wersalu. Co było robić?

Wysiadłem z powozu i pobiegłem ku fortyfikacjom i bramie paryskiej. Bomby, które padały koło nas, jak się okazało później, wysłane były w wielkiej ilości z fortecy Montrouge, gdzie naczelnym wodzem był, niestety nasz ordak, pan Wróblewski.

Poprzednio sprawował on urząd kaprała w wojsku rosyjskiem, a w czasie komuny otrzymał rangę naczelnego wodza lewego skrzydła Paryża. Gdy wersalczycy zaczęli opanowywać stolicę i zgnę komunardów, pan Wróblewski schronił się ze swoim sztabem do fortecy Montrouge, z wysokości której prążył wojsko regularne i niektóre części Paryża z całą wściekłością.

Brama Issy strzaskaną była przez wersalczyków i pod żadnym pozorem nikt przez nią przejść nie mógł bez wyraźnego pozwolenia głównie dowodzącego.

Mój dokument od prefekta policji, generała Valantain' a, wręczyłem jakiemuś generałowi, wkraczającemu do Paryża.

Paszport ten, podpisany przez Valantain, chowam jako drogą pamiątkę. Pomieniony prefekt policji był osobistością zaiste bardzo szlachetną, kochał ojczyznę z zaparciem się siebie i zawsze był gotów do największych poświęceń.

Za czasów cesarstwa był republikaninem i stawał zawsze w gronie tych, którzy byli cesarstwu nieprzychylni. Po upadku cesarstwa został mianowany przez rząd republikański prefektem Strasburga. było to stanowisko niebezpieczne bardzo, gdyż miasto to już było obleżone przez prusaków.

Nielatwa sprawa objąć stanowisko tak trudne, będące już w rękach nieprzyjacielskich, ale co byłoby dla każdego innego rzeczą niemożliwą dla generała Valantain nie przedstawiało nieprzewyższonych trudności.



Jednej bardzo ciemnej nocy, umiając doskonale pływać, puścił się Renem i dopłynął tym sposobem do miasta.

Było to już w drugiej połowie września, nocę były chłodną, a woda zimną. Można wyobrazić, w jakim stanie przedstawił się mieszkańcom nowy prefekt Strasburga.

W czasie całego oblężenia generał Valantain dawał we wszystkich najtrudniejszych okolicznościach dowody nie tylko największej odwagi, ale i niezwykłego rozumu.

Po zawarciu pokoju z prusakami, prezydent Thiers wezwał go do siebie i wysłał jako prefekta do Lionu.

Miasto to, pierwsze po Paryżu co do ludności, ogłosiło komunę tak jak jego siostra, stolica Francji. Dzięki niesłychanej energii generała Valantain, ruch komunardów lionskich został po kilku dniach stłumiony.

Gdy porządek w Lionie został przywrócony, prezydent Thiers wezwał prefekta do Wersalu i mianował go prefektem policji, gdzie właśnie miałem sposobność go poznać tego dzielnego człowieka.

Niezapłcone są wyroki Boże. Ten człowiek, który w następstwie mógłby oddać ojczyźnie swej nieocenione usługi, odebrał sobie życie. Niestety ojczyzna, które postępowały kolejno jedne za drugimi, do tego stopnia odebrały mu wiarę w jej dalsze losy, że z rozpaczą targnął na swe życie.

Generał, wkraczający do Paryża, bardzo się grzecznie ze mną obszedł, ale na moje prośby, by mi pozwolił wejść do Paryża odrzekł: Nie mam dostatecznej władzy, aby Cię księżę kapelanie, do miasta wpuścić. Dam Ci ordynansa, w towarzystwie którego w Clamart. Wypełniłem niezwłocznie, co mi generał polecił.

Tu muszę, szanowny Czytelniku, przyznać się do nieroztropności, jaką popełniłem z pośpiechu i braku zastanowienia.

Wyszedłszy z prefektury wersalskiej ze świadectwem w rękę jako kapelan wojskowy, byłem powinien przede wszystkim zrzucić ubranie cywilne i pożyć od pierwszego lepszego księdza ubiór duchowny z insygniami kapelana wojskowego.

Tego nie uczyniłem i w tem właśnie był mój błąd wielki, choć nieumyślny. Jasny mój ubiór cywilny nie budził zaufania: Sziwnie na mnie patrzono i nie dowierzano.

Gdym szedł z moim ordynansem do Clamart, brano mnie za aresztowanego. Pan Wróblewski, pomimo teleskopów, nie poznał prawdopodobnie w osobie mojej swojego rodaka, ale owszem wziął mnie za grubą rybę, racząc nas, to jest mnie i ordynansa,



celnemi strzałami z armat dużego kalibru.

Działo się to w czasie naszego przejścia przez pole z Issy do Clamart. Muszę panu Wróblewskiemu oddać sprawiedliwość: celnie strzelał, bo kilka bomb padło obok mnie i mojego towarzysza. Dziwnem zrządzeniem Opatrzności nie zostaliśmy rozszarpani na kawałki.

Jedna szczególnie bomba tak blisko nas padła, że towarzyszmój i ja, po zrobieniu kilku koziółków, zasypani zostaliśmy ziemią. Ordynans młodszy i żywszego temperamentu powstał zwa-wiej i zaczął krzyczeć, pytając, czym nie zabity.

Wyszliśmy cało, w drodze tej jednak spodkłała nas przygoda, zauważyłem ją dopiero u głównodowodzącego generała w Clamart. Okazało się, że tam gdzie padła bomba, która rztciła nas na izemię, pozostawiłem i zegarek i jedną z dwóch portmonetek, na szczęście te która zawierała mniejszą kwotę.

W głównym sztabie byłem przyjęty grzecznie, ale dość chłodno musiałem się też tłumaczyć, aby uzyskać pozwolenie wejścia z wojskiem do Paryża. Dano mi wreszcie rodzaj paszportu, z tytułem kapelana wojskowego, ale niestety! ten strój cywilny stawał mi aż do przybycia do parafii Św. Trójcy ciągle na przeszkodzie.

Z Clamart trzeba było napowrót wrócić do Issy, gdzie czekała mnie znowu mała trudność: powiedziano mi, że mimo, iż papiery moje są w porządku, nie będę mógł przejść fortyfikacyi, aż nazajutrz. To opóźnienie wprowadziło mnie w prawdziwą rozpacz.

Przedmieście Issy położone jest na górze z tej właśnie wyniosłości można było doskonale słyszeć nie htk, ale jęk armat. Zdobywanie zabarykadowanych ulic i strzały dział echem swoim naśladowały ponure i przytłumione wycie tysiąca głodnych wilków. Myślą przeniosłem się w tę nieszczęśliwą stronę, gdzie widziałem rannych i konających, którzy umierali, niestety, bez pociech religijnych.

ale nie było na to rady.

Z powodu mojego przedłużonego pobytu w Issy, byłem świadkiem dwóch wypadków, jakie eię tam wydarzyły.

Pierwszym był wybuch prochu w koszarach, nazwiskiem Rapo, w VII cyrkule Paryża. Komuniści nagromadzili tam wielką ilość prochu i wszelkiej amtnicyi. Jak się później okazało, bomba, rzucona z fortu Mont-Valerien przez wersalczyków, wysadziła w powietrze wyżejwymienione koszary. Wstrząśnienie i



wrażenie były oczywiście niesłychanie silne.

W chwili wysadzenia koszar w powietrze znajdowałem się w domu pensjonatu braciszków. Myła to godzina śniadania, na które zaproszony byłem przez kilku braciszków, wraz z dyrektorem szkoły. Braciszkwowie ci od bardzo niedawna powrócili z ucieczki przed bezprawiami komuny.

W chwili wybuchu cały dom zachwiał się po trzykroć, jak drzewo, miotane na prawo i na lewo podczas silnego wiatru. Trwoga ogarnęła nas wszystkich, jak to sobie można wyobrazić. Talerze, widelce i potrawy zsunęły się na podłogę, a z dziesięciu osób obecnych połowa padła plackiem na ziemię. Ja utrzymałem się w fotelu, gdyż był on oparty o ścianę. We wszystkich komnatach drzwi się pootwierały, okna były potłuczone. Wszystko to razem, przy tłuczących się naczyniach refektarza i kuchni, sprawiło przeraźliwy łoskot. Chwała Panu Bogu nikt najmniejszej nie odniósł kontuzyi.

Nie wiedząc, co się stało, wszyscyśmy wybiegli na ulicę i zobaczyliśmy, przy ciągle ślicznej pogodzie, od strony Paryża jakby balon kolosalnych rozmiarów, koloru białółtego, wznośzący się ku niebu. Był to obłok dymu z wysadzonych w powietrze koszar.

Drugie zdarzenie było następujące.

Proboszczem w Issy był w owym czasie ks. de Vilaine, młody i aorliwy kapłan.

Na samym początku wojny, zaangażował się on jako kapelan wojskowy. Odbył następnie całą kampanie i na tem stanowisku poznaliśmy się i pokochali wzajemnie. Te koleżeńskie stosunki trwają do dziś dnia.

Po kapitulacyi Sedanu powróciliśmy prawie razem, ja do Paryża, a on do swojej parafii w Issy. Pełen odwagi wytrwał on na swoim stanowisku z bardzo małą garstką prafian.

Przedmieście Issy w czasie oblężenia nieraz wzięte było we dwa ognie, tak przez prusaków, jak i przez oblężonych. Pasterz dobry nie opuszczał małej owczarni swojej. Czas swój najczęściej przepędzał w kościele, albo w piwnicy plebanii, ta ostatnia była jego sypialnią.

Dziwna rzecz, że plebania podczas oblężenia, jak również przez cały czas komuny nie otrzymała żadnej nieproszonej wizyty, mówię tu o bombach, które prawie do szczętu zniszczyły to ładne i bogate przedmieście Paryża.

Spotkawszy się w Issy z zacnym tym proboszczem, ucało-



waliśmy się jak bracia, witający się po kilku miesiącach niewidzenia.

Ks. de Vilaine dnia tego, kiedy koszary Rapp wysadzone zostały w powietrze, zaprosił mię do swojej plebanii na bardzo skromne śniadanko, mówiąc z uśmiechem:

„Bądź zupełnie spokojny, najmniejsza krzywda ci się nie stanie, plebanję moją widocznie aniołowie z nieba, a może i Najświętsza Panna, strzegą. Najmniejszej złej wizyty nie otrzymałem dotąd i mam nadzieję, że nie otrzymam”.

Odpowiedziałem mu: „Zacny mój kolego, non possumus, nie mogę ci służyć: braciszkanie i dyrektor szkoły uprzedzili cię i przyjąłem ich zaproszenie. Bardzo żałuję, ale słowo dane nie może być zmienione”.

Pogawędziwszy jeszcze kilka minut, roztaliśmy się idąc każdy w swoją drogę. Piekielna muzyka armat i kartaczownic grała bezustannie. Proboszcz zasiadł do stołu jak zwykle około godziny dwunastej.

Nikogo na plebanii nie było, tylko on i jego wierna służąca. Zaledwie wziął się do spożywania darów Bożych, gdy dał się słyszeć straszny łoskot. Proboszcz runął na ziemię. Na chwilę stracił przytomność i powoli przychodząc do siebie, naturalnie nie mógł sobie zdać sprawy narazie z czego to się stało.

Służąca jego, będąca w kuchni, również padła bez przytomności. Po niejakim czasie proboszcz dźwignął się i spostrzegł w sali jadalnej straszny nieporządek.

Z dwóch przeciwnych stron sali ukazały się jakby dwie paszce dzikich zwierząt, były to otwory, zrobione przez bombe wielkiego rozmiaru, przyslaną przez naszego rodaka, pana Wróblewskiego z fortu Montrouge. Bomba, nadwyrężając plebanję w powyższy sposób, nie pękła i temu oparznosciowemu zdarzeniu przypisać należy, że ani proboszcz, ani jego służąca, oprócz silnej kontuzji, zbyt nie ucierpieli.

Biedny proboszcz przybył do braciszków, prosząc o trochę strawy, gdyż, jak się wyraził, szanowna wizyta potłukła mu naczynie i zniszczyła przygotowane potrawy.

Na drugi dzień bardzo rano mogłem wejść do Paryża.

Ks. de Vilaine, widząc mnie w utrapieniu z racji cywilnego ubrania, ofiarował mi swoją sutannę. Niestety nie pasowała, i powiedziałem mu, że jeżeli po cywilnemu wyglądam na handlarza koni, a co najmniej na właściciela piwiarni.